

**VOLTO**MAT®  
▲▲ HEATING

**BAHAG NO.: 24980245**

**BH-110699.1**



**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume  
oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet**



Inhalt – Съдържание – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord – Sisältö –  
Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenuto – Inhoud –  
Innhold – Obsah – Vsebina – Innehåll

Bedienungsanleitung – German .....	- 2 -
РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ – Bulgarian .....	- 9 -
Návod k použití – Czech .....	- 16 -
Brugsanvisning – Danish.....	- 23 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 30 -
Kasutusjuhend – Estonian .....	- 37 -
Käyttöopas – Finnish .....	- 44 -
Mode d'emploi – French .....	- 51 -
Instruction manual – English .....	- 58 -
Upute za rad – Croatian .....	- 65 -
Használati útmutató – Hungarian.....	- 72 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic.....	- 79 -
Manuale d'istruzioni – Italian .....	- 86 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch.....	- 93 -
Brukermanual – Norwegian .....	- 100 -
Návod na obsluhu – Slovakian.....	- 107 -
Priročnik za uporabo – Slovenian .....	- 114 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 121 -

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

## **ZU IHRER SICHERHEIT**

1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Kinder unter 3 Jahre sollten ferngehalten werden, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
6. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es an die normale Betriebsposition platziert oder montiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Gerätes unterrichtet wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
7. **VORSICHT — Einige Teile dieses Produktes werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen muss besonders aufgepasst werden.**

8. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.
10. **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung ausgestattet, die die Raumtemperatur kontrolliert. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen darin befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, eine ununterbrochene Beaufsichtigung ist gewährleistet.
11. Schließen Sie das Heizgerät an eine einphasige Netzsteckdose an, deren Anschlusswerte den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
12. Verlassen Sie Ihr Haus nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist. Der Schalter muss sich auf der Position OFF befinden. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker herauszuziehen.
13. Das Heizgerät mindestens 100 cm von brennbaren Materialien, wie Möbeln, Kissen, Bettzeug, Papier, Kleidung, Vorhängen usw. entfernt aufstellen.
14. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden.
15. Lassen Sie Tiere oder Kinder nicht mit dem Heizlüfter spielen oder dieses berühren. Achtung! Der Luftauslass wird während des Betriebs heiß (mehr als 80°C oder 175°F). Berühren Sie während des Betriebs nicht die Oberfläche des Luftauslasses.
16. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
17. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.

18. Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in Räumen mit explosiven Gasen, oder während Sie brennbare Lösungsmittel, Lacke oder Klebstoffe verwenden.
19. Halten Sie den Heizlüfter sauber. Es dürfen keine Gegenstände in die Ventilation gelangen, da dies elektrische Schläge, Feuer oder Schäden am Heizgerät verursachen kann.
20. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, wenn es nicht gebraucht wird.
21. Halten Sie das Gerät nicht unter fließendes Wasser oder andere Flüssigkeiten.
22. Den Netzstecker nicht mit nassen Händen herausziehen oder einstecken, da dies zu elektrischen Schlägen führen kann.
23. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit einer nicht dem Gerät beiliegenden, fremden Fernbedienung eingeschaltet werden.
24. Dieses Produkt ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
25. Der Rotorschutz darf zur Reinigung der Rotorklingen nicht zerlegt/geöffnet werden.



26.  Bedeutet " Nicht abdecken ".

## BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Anzeigelampe
2. Temperaturregler
3. Wärmewahlschalter
4. Luftauslass
5. Griff



## BETRIEB

Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose ein. Das Heizgerät hat folgende Funktionen:

- Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn bis zur maximalen Einstellung.
- Stellen Sie den Heizstufenregler auf die gewünschte Einstellung.  
Nur Ventilation: Stellen Sie den Knopf auf die Einstellung "Cool".  
Heizung mit reduzierter Leistung: Stellen Sie den Knopf auf die Einstellung "Warm" (1400W).  
Heizung mit voller Leistung: Stellen Sie den Knopf auf die Einstellung "Hot" (2000W).  
Ausschalten: Stellen Sie den Knopf auf die Einstellung "Off".
- Wenn die Zimmertemperatur angenehm für Sie ist, drehen Sie den Temperaturregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Gerät ausschaltet.
- Das Gerät erhält automatisch die gewünschte Zimmertemperatur aufrecht.
- Sie können den Temperaturregler auch im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Temperatur zu erhöhen bzw. zu reduzieren.

## SICHERHEITSSYSTEM

- Dieses Gerät verfügt über ein Sicherheitssystem, welches das Gerät bei Überhitzung automatisch ausschaltet.
- Bei Überhitzung brennt die Sicherung automatisch durch, um den Heizvorgang abubrechen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit einem autorisierten Elektriker/Kundendienstcenter in Verbindung, um die Sicherung durch eine neue ersetzen zu lassen.

Hinweis:

- (1) Benutzen Sie das Heizgerät nicht, um Ihre Wäsche zu trocknen. Blockieren Sie niemals die Lufteinlass- und Luftauslassgitter (Überhitzungsgefahr).
- (2) Benutzen Sie das Heizgerät nicht auf weichen Oberflächen, wie einem Bett, wo Öffnungen blockiert werden können. Benutzen Sie das Heizgerät nur auf ebenen, trockenen Oberflächen.

## WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Heizgerät sich komplett abgekühlt hat.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um das Gehäuse des Heizgerätes abzuwischen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lufteinlass-/Luftauslassgitter mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, scheuernde Reinigungsflüssigkeiten oder Chemikalien (Alkohol, Benzin usw.) zur Reinigung des Gerätes.
- **Lassen Sie das Geräteinnere nicht nass werden, da dies gefährlich ist.**
- Um das Heizgerät zu verstauen, legen Sie es zurück in seine Originalverpackung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

Leistungsaufnahme: 2000W



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

■ bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

# ERP-Informationen (DE)

Lieferant: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

## Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): 24980245					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	2.0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	1.4	kW	Manuelle Heizregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	N./A.	kW	<b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	N./A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{lsb}$	0	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				elektronische	Nein



				Raumtemperaturkontrolle und Wochentagesregelung	
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.

**Този продукт е подходящ само да добре изолирани пространства или за непостоянна употреба.**

### **ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Прочетете и запазете тези инструкции. Внимание: илюстрациите в ръководството са само за справка.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
3. С уреда не бива да си играят деца.
4. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Дръжте далече от деца под 3-годишна възраст, освен ако те не са под постоянен надзор.
6. Децата на възраст между 3 и 8 години могат да включват уреда, само ако той е монтиран и поставен в предназначенията нормална позиция за работа, а също и ако децата са под надзор, получили са инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Децата на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват в хранването, да регулират, да почистват и да извършват дейности по поддръжка на уреда.
7. **ВНИМАНИЕ – някои от частите на този продукт могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния. Трябва да се обръща специално внимание, ако наоколо се намират деца или уязвими хора.**
8. Ако хранящият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.

9. Този уред е предназначен да се използва за битови и други подобни приложения.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тази печка не е оборудвана с устройство за контрол на температурата в стаята. Не използвайте тази печка в малки помещения, когато в тях се намират лица, неспособни да напуснат стаята самостоятелно, освен ако не им осигурите постоянно наблюдение.
11. Свързвайте нагревателя само към монофазно гнездо с мрежово напрежение, както е показано на табелката с номиналните стойности.
12. Не напускайте дома си, докато уредът е в употреба. Уверете се, че превключвателят е на позиция OFF (изключен). Винаги изключвайте уреда от контакта, когато не е в употреба. Не дърпайте кабела, за да изключите нагревателя.
13. Дръжте запалими материали, като мебели, възглавници, спално бельо, хартия, дрехи, завеси и т.н., на поне 100 см от нагревателя с вентилатор.
14. Нагревателят не бива да се поставя непосредствено под електрически контакт.
15. Не позволявайте на животни или деца да докосват или да си играят с нагревателя с вентилатор. Внимавайте! Отворът за отвеждане на въздух се нагрява по време на работа (повече от 80°C, или 175°F). Не докосвайте повърхността на отвора за отвеждане на въздух по време на работа.
16. Не покривайте уреда. Ако е покрит, съществува риск от прегряване или дори от пожар.
17. Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
18. Не използвайте нагревателя с вентилатор в помещения с избухлив газ или когато работите с лесно запалими разтворители, лак или лепило.
19. Поддържайте нагревателя с вентилатор чист. Не позволявайте никакъв обект да влиза във

вентиляционния отвор, тъй като това може да причини електрически удар, пожар или повреда в нагревателя.

20. Съхранявайте на хладни, сухи места, когато не е в употреба.
21. Не дръжте уреда под течаща вода или други течности.
22. Не вкарвайте или не изкарвайте щепсела с мокри ръце, тъй като това може да причини електрически удар.
23. Уредът не трябва да се управлява чрез външен таймер-превключвател или чрез отделна система с дистанционно управление.
24. Този уред е предназначен за използване единствено в домашна среда.
25. Предпазителят на ротора не трябва да се разглобява/отваря за почистване на остриетата на ротора.



26. Това означава „НЕ ПОКРИВАЙ“.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

1. Светлинен индикатор
2. Копче на термостата
3. Превключвател за избиране на топлинна мощност
4. Отвор за отвеждане на въздух
5. Дръжка



## УПРАВЛЕНИЕ

Вкарайте щепсела в контакта. Нагревателят може да извършва следните функции.

- Завъртете копчето на термостата по посока на часовниковата, докато достигне максималната настройка.
- Поставете превключвателя за избор на топлина на желаната настройка.  
Само вентилация: завъртете копчето до настройка "Cool".  
Нагряване на намалена мощност: завъртете копчето до настройката "Warm" (1400W).  
Нагряване на пълна мощност: завъртете копчето до настройката "Hot" (2000W).  
Изключване: завъртете копчето до настройка "Off".
- Когато температурата в стаята е комфортна за вас, завъртете бавно копчето на термостата обратно на часовниковата стрелка, докато уредът се изключи.
- Уредът автоматично ще поддържа желаната температура в стаята.
- Можете също така да завъртите копчето на термостата по часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка, за да увеличавате или намалявате температурата.

## СИСТЕМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът има система за безопасност, която го изключва автоматично при прегряване.
- В случай на прегряване предпазителят ще се изключи автоматично, за да спре нагряването. Откачете щепсела от контакта и се свържете с упълномощен електротехник/сервизен център, който да постави нов предпазител.

Бележка:

- (1) Не използвайте печката за сушене на пране. Никога не запушвайте и препречвайте решетките на входящия и изходящия въздухоотвод (това създава опасност от прегряване).
- (2) Не използвайте печката върху меки повърхности като например легла, където отворите може да се запушат. Използвайте печката само върху равни, сухи повърхности.

## ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване на уреда изключете превключвателя. Извадете щепсела от контакта и изчакайте печката да изстине напълно.
- Използвайте влажна кърпа, за да избършете корпуса на печката.
- Почиствайте решетките на входящия/изходящия въздухоотвод често с мека, суха кърпа.
- Не използвайте почистващи препарати, абразивни течности за почистване или химикали (алкохол, бензин и др.), за да почистите уреда.
- **Не позволявайте на вътрешността на да се намокри, тъй като това може да създаде риск.**
- За да съхранявате печката, поставете я в оригиналната ѝ опаковка и я приберете на чисто, сухо място.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50/60Hz

Консумация на електроенергия: 2000W



Рециклиране – Европейска директива 2012/19/ЕС

Тази маркировка указва, че този продукт не трябва да бъде изхвърлян с други домакински отпадъци. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.

# Продуктова информация съгласно европейския регламент (BG)

Доставчик: VAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Декларира, че продуктът детайлно представен по-долу:

## Информационни изисквания за електрически локални пространствени отоплители

Идентификатор(и) на модела: 24980245					
Позиция	Символ	Стойност	Един.	Позиция	Един.
<b>Топлинна мощност</b>				<b>Тип на топлинната мощност, само за електрически складови локални пространствени отоплители (изберете един)</b>	
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	2.0	kW	ръчно управление на топлинното натоварване, с вграден термостат	Не
Минимална отоплителна мощност (ориентировъчна)	$P_{min}$	1.4	kW	ръчно управление на топлинното натоварване с обратна връзка за стайната температура и/или външната температура	Не
Максимална топлинна мощност	$P_{max,c}$	2.0	kW	електронно управление на топлинното натоварване с обратна връзка за стайната температура и/или външната температура	Не
<b>Спомагателна електрическа консумация</b>				подпомагано от вентилатор извеждане на топлината	Не
При номинална топлинна мощност	$e_{l_{max}}$	Неприложимо	kW	<b>Тип на управлението на топлинната мощност/стайната температура (изберете едно)</b>	
При минимална топлинна мощност	$e_{l_{min}}$	Неприложимо	kW	едностъпална топлинна мощност и без управление на стайната температура	Не
В режим на готовност	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Две или повече ръчни стъпала, без управление на стайната температура	Не
				управление с механичен термостат на стайната температура	Да
				с електронно управление на стайната температура	Не
				електронно управление на	Не

				стайната температура плюс дневен таймер	
				електронно управление на стайната температура плюс седмичен таймер	Не
				<b>Други опции на управлението (възможни са много избирания)</b>	
				управление на стайната температура, с детекция за присъствие	Не
				управление на стайната температура, с детекция на отворен прозорец	Не
				с опция дистанционно управление	Не
				с адаптивно управление на стартирането	Не
				с ограничаване на времето на работа	Не
				с датчик с черна крушка	Не
Детайли за контакт	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Удовлетворява изискванията на директивите на Съвета:

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2015/1188 НА КОМИСИЯТА от 28 април 2015 година и за изменение на Регламент (ЕС) 2016/2282 за прилагане на Директива 2009/125 /ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн към местни пространствени отоплители

Относно информацията за потребителите за инсталиране, употреба и поддръжка на продукта, ОЕЕО информация, моля, проверте ръководството с инструкции предоставено с опаковката.



**Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.**

## **PRO VAŠI VLASTNÍ BEZPEČNOST**

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Děti do 3 let je nutno stále sledovat.
6. Děti mezi 3 a 8 roky mohou zařízení pouze zapnout a vypnout, je-li nainstalováno a umístěno na vhodném místě a jsou pod dozorem a jsou poučeny o bezpečném používání a chápou nebezpečí vznikající při používání. Děti mezi 3 a 8 roky nesmí zapojovat, regulovat a čistit zařízení nebo provádět údržbu.
7. **UPOZORNĚNÍ – Některé díly zařízení se mohou velmi ohřát a způsobit popálení. To je zvláště důležité v přítomnosti dětí a nemocných osob.**
8. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
9. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
10. **VÝSTRAHA:** Tento ohřívač není vybaven zařízením k regulaci prostorové teploty. Nepoužívejte tento ohřívač v

malých místnostech s osobami, které nejsou schopny opustit místnost samostatně, pokud nejsou pod stálým dohledem.

11. Zapojujte teplovzdušné topidlo pouze do jednofázových zásuvek se síťovým napětím dle údajů na výkonnostním štítku.
12. Pokud se zařízení používá, neodcházejte z domu: Ujistěte se, že je vypínač v poloze VYP. Není-li zařízení používané, vždy ho vytáhněte ze zásuvky. Při vytahování zařízení ze zásuvky nikdy netahejte za kabel.
13. Hořlavé materiály, jako je nábytek, polštáře, lůžkoviny, papír, oděvy, záclony apod. smějí být umístěny ve vzdálenosti nejméně 100 cm od zařízení.
14. Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
15. Nedovolte dětem a zvířatům manipulaci s teplovzdušným topidlem. Upozornění! Při provozu se výstup vzduchu zahřívá (více než 80°C nebo 175°F). Nedotýkejte se povrchu výstupu vzduchu během provozu.
16. Nezakrývejte zařízení. V opačném případě existuje riziko přehřátí či požáru.
17. Nepoužívejte toto topné těleso v bezprostřední blízkosti van, sprch nebo plaveckých bazénů.
18. Nepoužívejte toto teplovzdušné topidlo v místnostech s obsahem výbušných plynů, či při používání hořlavých rozpouštědel, laků nebo lepidel.
19. Udržujte teplovzdušné topidlo v čistotě. Žádné předměty se nesmějí dostat do otvoru ventilace. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru či k poškození topného tělesa.
20. V období, kdy zařízení nepoužíváte, tak ho uskladněte na suchém chladném místě.
21. Neumísťujte zařízení pod tekoucí vodu či jinou kapalinu.
22. Nezasunujte ani nevytahujte zástrčku mokřýma rukama. V opačném případě může dojít k úderu elektrickým proudem.

23. Příklad není vhodné používat s externím časovačem nebo odděleným systémem s dálkovým ovládním.
24. Tento výrobek je určen pouze pro používání v domácnostech.
25. Kryt rotoru se nesmí demontovat/otvírat pro čištění lopatek rotoru.



26. Znamená „NEZAKRÝVAT“.

## POPIS DÍLŮ

1. Kontrolka
2. Knoflík termostatu
3. Přepínač volby ohřevu
4. Výstup vzduchu
5. Rukojeť



## PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. Topné těleso má následující funkce.

- Otáčejte spínačem termostatu ve směru hodinových ručiček do maximální možné polohy.
- Nastavte vypínač na požadované nastavení teploty.  
Pouze větrání: otočte spínačem do polohy "Cool".  
Vytápění se sníženým výkonem: otočte spínačem do polohy "Warm" (1400W).  
Vytápění s plným výkonem: otočte spínačem do polohy "Hot" (2000W).  
Vypínání: otočte spínačem do polohy "Off".
- Je-li teplota v místnosti pro vás pohodlná, otočte knoflíkem termostatu pomalu proti směru hodinových ručiček, dokud se přístroj nevypne.
- Přístroj bude automaticky udržovat požadovanou teplotu v místnosti.
- Můžete také otočit termostat ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček pro zvýšení nebo snížení teploty.

## BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM

- Toto zařízení je vybaveno bezpečnostním systémem, který zařízení automaticky vypíná v případě přehřátí.
- Pokud dojde k přehřátí, pojistka automaticky vypne vytápění. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na elektrikáře / servisní středisko pro výměnu nové pojistky.

Poznámka:

- (1) Nepoužívejte ohřívač pro sušení prádla. Nikdy nezablokujte vstupní a výstupní mřížky (nebezpečí přehřátí).
- (2) Nepoužívejte ohřívač na měkkém povrchu, jako je postel, kde se mohou zablokovat otvory. Používejte ohřívač pouze na rovném a suchém povrchu.

## ÚDRŽBA

- Před čištěním přístroje vypněte vypínač. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud se ohřívač úplně neochladí.
- Na kryt ohřívače použijte navlhčený hadřík.
- Často čistěte vstupní / výstupní mřížky měkkým suchým hadříkem.
- Nepoužívejte na čištění žádné čisticí prostředky, abrazivní látky či chemikálie (líh, benzín).
- **Nedovolte, aby vlhkost vnikla do vnitřních částí, protože to může způsobit nebezpečí.**
- Chcete-li uskladnit ohřívač, dejte ohřívač zpět do původního obalu a uložte na suchém a čistém místě.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50/60Hz

Příkon: 2000W



#### Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

# ERP informace (CZ)

Dodavatel: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarujeme, že níže uvedený produkt:

## Požadavky na informace pro elektrické lokální ohřivače

Identifikátor(y) modelu: 24980245					
Položka	Symbol	Hodnota	Přístroj	Položka	Přístr oj
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické lokální ohřivače (vyberte jeden)</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2.0	kW	Ruční ovládání tepla, s integrovaným termostatem	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	1.4	kW	Ruční ovládání tepla se zpětnou vazbou pokojové a / nebo venkovní teploty	Ne
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronické ovládání tepla se zpětnou vazbou pokojové a / nebo venkovní teploty	Ne
<b>Dodatečná spotřeba elektrické energie</b>				ventilátorem podporovaný tepelný výstup	Ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Typ tepelného výkonu / regulace pokojové teploty (vyberte jeden)</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{lmin}$	N/A	kW	Jednostupňový tepelný výstup a bez regulace pokojové teploty	Ne
V pohotovostním režimu	$e_{lsb}$	0	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	Ne
				S mechanickým termostatickým regulátorem pokojové teploty	Ano
				S elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
				Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač	Ne
				Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač	Ne
				<b>Další možnosti ovládání (možných je několik možností)</b>	
				Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	Ne
				Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	Ne

				S možností dálkového ovládání	Ne
				S adaptivním řízením startu	Ne
				S omezením pracovní doby	Ne
				S černým čidlem	Ne
Kontaktní údaje	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Splňuje požadavky směrnic Rady:

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 2015/1188 ze dne 28. dubna 2015, kterým se mění NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2282 a kterým se provádí směrnice 2009/125/ES Evropského parlamentu a Rady o požadavcích na ekodesign lokálních ohříváčů

Pokud jde o informování spotřebitelů o tom, jak instalovat, používat a udržovat výrobek a informace o OEEZ, viz návod k obsluze dodaný s balením.

**Dette produkt er kun egnet til brug i velisoleret rum eller til lejlighedsvis brug.**

## **AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED**

1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Børn under 3 år må ikke komme i nærheden af apparatet, med mindre det sker under konstant opsyn.
6. Børn på mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis dette er installeret i den foreskrevne brugsposition, og samme børn er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man benytter apparatet på sikker vis og har forstået de potentielle faremomenter. Børn på mellem 3 og 8 år må ikke isætte stikket i kontakten, regulere eller rengøre apparatet og ej heller udføre brugervedligeholdelse.
7. **PAS PÅ — Nogle af dette produkts komponenter kan blive meget varme og give forbrændinger. Man skal være særligt agtpågivende i nærvær af børn og sårbare personer.**
8. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
9. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.



10. ADVARSEL: Dette varmeapparat er ikke udstyret med en anordning til at styre rumtemperaturen. Brug ikke dette varmeapparat i små rum, hvis de personer, der opholder sig i rummet, ikke kan forlade det på egen hånd, medmindre rummet er under konstant overvågning.
11. Varmeblæseren må kun sluttes til en enfaset stikkontakt med en netspænding som angivet på typeskiltet!
12. Forlad ikke hjemmet, hvis enheden er tændt: Sørg for at afbryderen er i OFF (slukket) position. Træk altid enhedens stik ud, når den ikke er i brug. Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud.
13. Hold altid en afstand på mindst 100 cm mellem brændbare materialer såsom møbler, puder, sengetøj, papir, tøj, gardiner etc. og varmeblæseren.
14. Varmeapparatet må ikke stilles umiddelbart under en stikdåse.
15. Lad ikke dyr eller børn røre ved eller lege med varmeblæseren. Vær opmærksom! Luftudgangene bliver varme under drift (over 80°C eller 175°F). Luftudgangens overflade må ikke røres under drift.
16. Dæk ikke enheden til. Hvis den tildækkes, kan det forårsage overophedning eller oven i købet brand..
17. Brug ikke varmelegemet i umiddelbar nærhed af badekar, brusere eller swimmingpools.
18. Brug ikke varmeblæseren i rum med eksplosive gasser, eller hvor der anvendes brændbare opløsningsmidler, fernis eller lim.
19. Hold varmeblæseren ren. Lad ikke genstande komme ind i nogen ventilationsåbninger; det kan forårsage elektrisk stød, brand eller beskadigelse af varmeblæseren.
20. Når den ikke bruges, skal den opbevares på et tørt og køligt sted.
21. Enheden må ikke holdes under løbende vand eller andre væsker.
22. Stikket må ikke indsættes eller trækkes ud med våde hænder, da dette kan give elektrisk stød.

23. Maskinen bør ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer-kontakt eller ved hjælp af et separat system med fjernbetjening.

24. Dette produkt er kun beregnet til brug i hjemmet.

25. Rotorskærmen må ikke afmonteres/åbnes i forbindelse med rengøring af rotorknivene.



26. Betyder "OVERDÆK IKKE" .

## BESKRIVELSE AF KOMPONENTER

1. Indikatorlampe
2. Termostatknop
3. Varmevælger
4. Luftudgang
5. Håndtag



## BETJENING

Sæt stikket i en stikkontakt. Varmeblæseren kan yde følgende funktioner.

- Drej termostatknappen med uret indtil den når den maksimale indstilling.
- Drej varmevælgerknappen til den ønskede indstilling.  
Kun ventilation: Drej knappen til indstilling "Cool".  
Opvarming med reduceret effekt: drej knappen til indstilling "Warm" (1400W).  
Opvarmning med fuld effekt: drej knappen til indstilling "Hot" (2000W).  
Sluk: drej knappen til indstilling "Off".
- Når den ønskede rumtemperatur er nået, drejes termostatknappen langsomt mod uret, indtil apparatet slukker.
- Apparatet vil derefter automatisk holde den ønskede rumtemperatur.
- Du kan også dreje termostatknappen drejes med uret eller mod uret for at hæve eller sænke temperaturen.

## SIKKERHEDSSYSTEM

- Enheden har et sikkerhedssystem, som automatisk slukker enheden, hvis den overophedes.
- I tilfælde af overophedning vil sikringen automatisk standse opvarmningen. Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt en autoriseret elektriker eller et servicecenter, der kan sætte en ny sikring i.

Bemærk:

- 1) Brug ikke varmeapparatet til at tørre vasketøj med. Blokér aldrig gitrene til luftindtag og luftudtag (risiko for overophedning).
- 2) Stil ikke varmeapparatet på bløde overflader under brug, såsom en seng, da åbningerne her kan blokeres. Brug kun varmeapparatet på flade og tørre overflader.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Varmeapparatet skal slukkes, før du rengør det. Tag stikket ud af stikkontakten, og vent, indtil varmeapparatet er kølet helt af.
- Brug en fugtig klud til at aftørre varmeapparatets kabinet.
- Gitrene til luftindtag og luftudtag rengøres ofte med en blød og tør klud.
- Brug ikke rengøringsmidler, flydende skurepulver eller kemikalier (alkohol, benzin etc.) til rengøring af enheden.
- **Apparatet må ikke blive vådt indvendigt, da det vil kunne medføre fare.**
- Ved opbevaring puttes varmeapparatet i den originale emballage og opbevares på et rent og tørt sted.

## TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50/60Hz

Strøm: 2000W



#### Genbrug – EU direktiv 2012/19/EU

Denne markering betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.

# ERP-oplysninger (DK)

Leverandør: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklærer hermed, at produktet nedenfor:

## Oplysningskrav for elektriske lokale rumopvarmere

Modelidentifikator: 24980245					
Produkt	Symbol	Værdi	Enhed	Propdukt	Enhed
<b>Opvarmningseffekt</b>				<b>Type af varmeindgang, kun til elektriske lokale rumopvarmere (vælg en)</b>	
Nominel opvarmningseffekt	$P_{nom}$	2.0	kW	manuel varmestyring, med integreret termostat	Nej
Minimum varmeydelse (vejledende)	$P_{min}$	1.4	kW	manuel varmestyring med rum og/eller udendørs temperaturfeedback	Nej
Maksimal løbende opvarmningseffekt	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronisk varmestyring med rum og/eller udendørs temperaturfeedback	Nej
<b>Supplerende elforbrug</b>				ventilatorstøttet opvarmningseffekt	Nej
Ved nominel opvarmningseffekt	$e_{l_{max}}$	Ikke relevant	kW	<b>Type af opvarmningseffekt /rumtemperaturstyring (vælg en)</b>	
Ved minimum opvarmningseffekt	$e_{l_{min}}$	Ikke relevant	kW	enkelt fase opvarmningseffekt og ingen rumtemperaturstyring	Nej
På standby	$e_{l_{SB}}$	0	kW	To eller flere manuelle faser, ingen rumtemperaturstyring	Nej
				med rumtemperaturstyring med mekanisk termostat	Ja
				med elektronisk rumtemperaturstyring	Nej
				elektronisk rumtemperaturstyring plus dagstimer	Nej
				elektronisk rumtemperaturstyring plus ugetimer	Nej
				<b>Andre indstillinger (flere valgmuligheder)</b>	
				rumtemperaturstyring, med registrering af ens tilstedeværelse	Nej
				rumtemperaturstyring, med	Nej

				registrering af åbne vinduer	
				med afstandsstyringsfunktion	Nej
				med adaptiv startstyring	Nej
				med begrænsning af driftstid	Nej
				med sort pære-sensor	Nej
Kontaktoplysninger	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Opfylder kravene i rådets direktiver:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 2015/1188 fra d. 28 april 2015 og ændring af KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 med implementering af Europa-Parlamentets direktiv 2009/125/EF og rådets krav til miljøvenligt design for lokale rumopvarmere

Med hensyn til oplysninger til forbrugerne om, hvordan man installerer, bruger og vedligeholder produktet, samt WEEE-oplysningerne, bedes du venligst se brugervejledningen, der følger med produktet.

**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.**

## **PARA SU SEGURIDAD**

1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Los niños de menos 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente bajo supervisión.
6. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán apagar y encender el aparato siempre que esté colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán enchufar, regular, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
7. **ATENCIÓN: Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse una atención especial a los niños y las personas vulnerables que estén presentes.**
8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas para evitar riesgos.
9. Este aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y similares.

10. ADVERTENCIA: Este calefactor no está equipado con un dispositivo de control de temperatura de la habitación. No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando haya personas dentro que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que estén vigiladas constantemente.
11. Conecte el termoventilador exclusivamente a una toma de corriente monofásica con tensión de red según se especifica en la placa de características.
12. No abandone su hogar estando el aparato en funcionamiento. Asegúrese de que el interruptor esté en posición desconectado. Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso. No tire del cable para desenchufar el termoventilador.
13. Mantenga materiales combustibles como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc. a una distancia mínima de 100 cm del termoventilador.
14. El radiador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
15. No deje que animales o niños toquen el termoventilador o jueguen con él. ¡Preste atención! La salida de aire se calienta durante el funcionamiento (más de 80°C ó 175°F). No toque la superficie de la salida de aire durante el funcionamiento.
16. No cubra el aparato. Si se cubre, existe peligro de sobrecalentamiento o incluso incendio.
17. No utilice este termoventilador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
18. No utilice el termoventilador en estancias con gas explosivo o mientras esté utilizando disolventes, barnices o adhesivos inflamables.
19. Mantenga limpio el termoventilador. No permita que ningún objeto penetre por ninguna abertura de ventilación, ya que esto podría causar una sacudida eléctrica, fuego o daños en el termoventilador.
20. Guárdelo en un lugar fresco y seco cuando no se use.



21. No exponga el aparato a agua corriente o a otros líquidos
22. No inserte o extraiga el enchufe con las manos mojadas, ya que esto podría causar una descarga eléctrica.
23. No controle el funcionamiento del aparato mediante un interruptor con temporizador externo o un sistema independiente con control remoto.
24. El calentador puede ejecutar las siguientes funciones.
25. La cubierta del rotor no se desmontará/abrirá para limpiar las cuchillas del rotor.



26. Significa "NO CUBRIR" .

## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Luz indicadora
2. Botón del termostato
3. Interruptor de selección de calor
4. Salida de aire
5. Asa



## FUNCIONAMIENTO

Inserte el enchufe en una toma de corriente. El calentador puede ejecutar las siguientes funciones.

- Gire el mando del termostato en sentido de las agujas del reloj hasta que alcance el ajuste máximo.
- Gire el interruptor selector de calor a la posición deseada.  
Sólo ventilación: gire el mando al ajuste "Cool".  
Calefacción con potencia reducida: gire el mando (derecho) al ajuste "Warm" (1400W).  
Calefacción con potencia total: gire el mando al ajuste "Hot" (2000W).  
Desconexión: gire el mando al ajuste "Off".
- Cuando encuentre que la temperatura de la habitación es confortable, gire el termostato despacio en sentido antihorario hasta que el calefactor se apague.
- El aparato mantendrá automáticamente la habitación a la temperatura deseada.
- También puede girar el botón del termostato en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la temperatura.

## SISTEMA DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un sistema de seguridad que lo desconecta automáticamente si se sobrecalienta.
- Si el aparato se sobrecalentara, el fusible cortará la corriente automáticamente para detener el calefactor.  
Retire el enchufe de la toma de corriente y consulte con un electricista/servicio autorizado para que reemplacen el fusible.

Nota:

(1) No use el calefactor para secar ropa. No obstruya nunca la entrada de aire y las rejillas de salida (peligro de sobrecalentamiento).

(2) No use el calefactor sobre superficies blandas, por ejemplo: camas, donde sus rejillas podrían bloquearse. Use el calefactor sobre una superficie plana y seca únicamente.

## MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo del interruptor. Retire el enchufe de la toma de corriente y espere a que se enfríe completamente.
- Use un paño húmedo para limpiar la carcasa del aparato.
- Limpie la entrada de aire / rejillas de salida regularmente con un paño suave y seco.
- No utilice detergentes, líquidos limpiadores abrasivos o productos químicos (alcohol, gasolina, etc.) para limpiar el aparato.
- **No deje que se moje el interior del aparato ya que esto podría representar un peligro.**
- Para almacenar el calefactor, introdúzcalo en su caja original y guárdelo en lugar limpio y seco.

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50/60Hz

Consumo de poder: 2000W



Reciclaje – Directiva Europea 2012/19/UE

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación descontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista al que compró el producto. Ellos pueden enviar este producto para su reciclaje medioambientalmente seguro.

# Información ERP (ES)

Proveedor: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Hace esta declaración sobre el producto cuyos datos figuran a continuación:

## Información requerida para los calefactores eléctricos de ambientes locales

Identificador(es) de modelo: 24980245					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de consumo calorífico, solo para calefactores eléctricos, acumuladores de calor, calefactores para espacios locales (elija uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	2.0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato incorporado	No
Potencia calorífica mínima (orientativo)	$P_{min}$	1.4	kW	control manual de la carga de calor e indicación de las temperaturas interior y exterior	No
Potencia calorífica constante máxima	$P_{max,c}$	2.0	kW	Control electrónico de carga de calor e indicación de las temperaturas de interior y de exterior	No
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				Potencia calorífica asistida por ventilador	No
A la potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Tipo de potencia calorífica/control de la temperatura ambiente (elegir uno)</b>	
A la potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	potencia calorífica de fase única y sin control de la temperatura	No
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0	kW	dos o más fases manuales y sin control de la temperatura	No
				con control de la temperatura ambiente por termostato mecánico	Sí
				con control electrónico de la temperatura ambiente	No
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diurno	No
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	No
				<b>Otras opciones de control (se pueden seleccionar varias opciones)</b>	

				control de la temperatura ambiente, detección de presencia	No
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	No
				con opción de control a distancia	No
				con control de encendido adaptativo	No
				con límite de tiempo de funcionamiento	No
				sensor con luz negra	No
Datos de contacto	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Cumple las exigencias de las Directivas Comunitarias:

REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) Nº 2015/1188 de 28 de abril del 2015 y REGLAMENTO DE LA COMISIÓN para modificación (UE) 2016/2282 que implementa la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo por lo que respecta a las exigencias de diseño ecológico para calefactores en espacios locales

Por lo que respecta a la información al consumidor sobre cómo instalar, usar y mantener el producto e información sobre WEEE, consulte el manual de instrucciones que se incluye con el embalaje.

**See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel.**

## **OHUTUSNÕUDED**

1. Lugege läbi ja salvestage need juhised. Tähelepanu: kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult abimaterjaliks.
2. Konditsioneereri tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneereri kasutamisega seotud ohtudest.
3. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
4. Lastel ei ole lubatud konditsioneereri ilma järelvalveta puhastada.
5. Kui alla 3-aastased lapsed ei ole järelevalve all, hoidke nad seadmest eemal.
6. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat tohivad sisse ja välja lülitada seadet, mis on paigaldatud ja ühendatud tavaasendisse ning järelevalve all ja juhendamisel, mille käigus nad saavad aru seadme ohutusnõuetest ja võimalikest ohtudest. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei tohi seadet pistikupessa ühendada, reguleerida ja puhastada ega teha mingeid kasutaja poolt tehtavaid hooldustöid.
7. **ETTEVAATUST! Mõned selle seadme osad võivad kuumeneda kõrge temperatuurini ja põhjustada seetõttu põletusi. Erilist tähelepanu tuleb osutada lastele ja tundlikele inimestele.**
8. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
9. See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistel sarnastel rakendusvaldkondades.

10. HOIATUS: Sellel kütteseadmel ei ole ruumi temperatuuri kontrollivat mehhanismi. Ärge kasutage seda kütteseadet väikestes ruumides, kui seal viibib inimesi kes ei ole võimelised ise ruumist lahkuma, vastasel juhul rakendage pidevat järelevalvet.
11. Seadet tohib ühendada ainult tehasesildil esitatud andmetega ühefaasilisse vahelduvvooluga toitevõrgu pistikupessa.
12. Ärge lahkuge kodust kui seade töötab. Veenduge, et lüliti on asendis OFF. Kui seade ei ole kasutusel, siis lülitage see alati välja. Soojapuhuri väljalülitamiseks ärge tõmmake toitejuhtmest.
13. Hoidke süttivad materjalid, näiteks mööbliesemed, padjad, voodiriided, paberid, riietusesemed, kardinaid jne soojapuhurist vähemalt 100 cm kaugusele.
14. Radiaator ei tohi asuda vahetult pistikupesa all.
15. Ärge laske loomadel ja lastel soojapuhurit puudutada või sellega mängida. Tähelepanu! Töötamise ajal õhu väljundava kuumeneb (üle 80°C või 175°F). Ärge soojapuhuri õhu väljundava töötamise ajal puudutage.
16. Ärge katke seadet kinni. Kui see on kinni kaetud, siis on ülekuumenemise või tulekahju oht.
17. Ärge kasutage soojapuhurit vanni, dušši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
18. Ärge kasutage soojapuhurit ruumides, milles on plahvatusohtlik keskkond või seal kus on süttivaid lahusteid, värve või liimi.
19. Hoidke soojapuhur puhas. Ärge laske mingeid esemeid ventilatsioonivõrku, sest see võib põhjustada elektrilööki, tulekahju või soojapuhuri vigastumist.
20. Kui seadet ei kasutata, siis hoidke seda kuivas kohas.
21. Ärge laske seadmel olla jooksva vee või muude vedelike all.
22. Ärge sisestage või võtke pistikut välja niiskete kätega, sest võite saada elektrilöögi.
23. Seadet ei tohi kasutada välise lülitustaimeriga või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.

24. Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid koduses majapidamises.

25. Rootori kaitset ei tohi lahti võtta/avada, et rootori labasid puhastada.



26. Tähendab: "ÄRGE KATKE KINNI".



## OSADE KIRJELDUS

1. Märgutuli
2. Termostaadi nupp
3. Temperatuuri valiklülit
4. Õhu väljundava
5. Käepide



## KASUTAMINE

Sisestage pistik pistikupesassa. Soojapuhuril on järgmised võimalikud funktsioonid.

- Keerake termostaadi nuppu päripäeva kuni see on piirasendis.
- Keerake kuumuse reguleerimise nuppu soovitud asendisse.  
Ainult ventileerimiseks: keerake sättenupp asendisse "Cool".  
Alandatud võimsusega kütmiseks keerake nuppu sättele "Warm" (1400W).  
Täisvõimsusega kütmiseks keerake nuppu sättele "Hot" (2000W).  
Väljalülitamine: keerake nuppu sättele "Off".
- Kui ruumis on saavutatud teie jaoks sobiv temperatuur, keerake termostaadi nuppu aeglaselt vastupäeva kuni seade lülitub välja.
- Seade hoiab ruumis soovitud temperatuuri automaatselt.
- Temperatuuri tõstmiseks või alandamiseks võib termostaadi nuppu keerata nii päripäeva kui vastupäeva.

## OHUTUSSÜSTEEM

- Soojapuhuril on ohutussüsteem, mis lülitab soojapuhuri ülekuumenemise korral välja.
- Ülekuumenemise korral lülitab kaitse seadme automaatselt välja ning kütmine peatub. Eemaldage pistik pistikupesast ja kaitsme väljavahetamiseks kontakteeruge volitatud elektri- või teeninduskeskusega.

Märkus:

- (1) Ärge kasutage kütteseadet pesu kuivatamiseks. Ärge kunagi blokeerige õhu sisse- ja väljavoolu võresid (ülekuumenemise oht).
- (2) Ärge kasutage kütteseadet pehmetel pindadel, nt. voodil, kus õhuavad võivad olla blokeeritud. Kasutage kütteseadet ainult tasasel ja kuival pinnal.

## HOOLDUS

- Enne seadme puhastamist lülitage see välja. Eemaldage pistik pistikupesast ning oodake kuni kütteseadet täielikult maha jahtub.
- Kütteseadme korpuse puhastamiseks kasutage niisket lappi.
- Puhastage õhu sisse- ja väljavoolu võresid pehme ja kuiva lapiga sageli.
- Ärge kasutage soojapuhuri puhastamiseks mingeid puhastusvahendeid, abrasiivaineid ega kemikaale (alkohol, bensiin jne).
- **Ärge laske veel seadme sisse sattuda, sest see võib olla ohtlik.**
- Kütteseadme hoiustamiseks pange seade selle originaalpakendisse ning hoidke seda puhtas ja kuivas kohas.

## TEHNILISED ANDMED

Tööpinge: 220-240V ~ 50/60Hz

Võimsustarve: 2000W



Taastöötlemine – Euroopa direktiiv 2012/19/EL

See märgistus näitab, et toodet ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma

kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

# Teave ettevõtte ressursside planeerimise kohta (EE)

Tarnija: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklaratsioon järgnevalt esitatud toote kohta:

## Nõuded elektriliste kohtkütteseadmete teabe jaoks

Mudeli identifikaator(id): 24980245					
Nimetus	Sümbol	Väärtus	Mõõtühik	Nimetus	Valik
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Soojusvõimsuse tüüp, ainult soojust salvestavate elektriliste kohtkütteseadmete puhul (valida üks)</b>	
Nominaalne soojusvõimsus	$P_{nom}$	2.0	kW	soojushulga käsijuhtseadis, sisseehitatud termostaadiga	Ei
Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne)	$P_{min}$	1.4	kW	soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	Ei
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektroniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	Ei
<b>Lisaelektrienergia</b>				ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	Ei
Nominaalse soojusvõimsuse juures	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Soojusvõimsuse tüüp / toatemperatuuri juhtseadis (valida üks)</b>	
Minimaalse soojusvõimsuse juures	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	üheastmeline soojusvõimsus, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	Ei
Ooterežiimis	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	Ei
				toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	Jah
				toatemperatuuri elektronilise seadistamisega	Ei
				toatemperatuuri elektronilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	Ei
				toatemperatuuri elektronilise seadistamise ja nädalataimeriga	Ei
				<b>Muud seadistamise võimalused (mitu valikut lubatud)</b>	
				toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise	Ei

				avastamisega	
				toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	Ei
				kauguse seadistamise valik	Ei
				kohaneva käivitusjuhtimisega	Ei
				tööaja piiranguga	Ei
				keskkonnatemperatuuri anduriga	Ei
Kontaktandmed	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Vastab järgnevate nõukogu direktiivide nõuetele:

KOMISJONI 28. aprilli 2015 aasta MÄÄRUS (EL) Nr 2015/1188 ja määrus, millega muudetakse KOMISJONI MÄÄRUST (EL) 2016/2282, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kohtkütteseadmete ökodisaininõuetega.

Teave tarbijale selle kohta, kuidas paigaldada, kasutada ja hooldada toodet ning teave elektroonikaseadmete jäätmete kohta, esitatakse tootega komplektis olevas kasutusjuhendis.

**Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.**

### **OMAN TURVALLISUUTESI VUOKSI**

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, elleivät he ole jatkuvassa valvonnassa.
6. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois vain, jos se on sijoitettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoonsa ja heitä valvotaan tai on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3-7-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää sitä tai puhdistaa sitä eivätkä huoltaa sitä.
7. **VAROITUS – jotkut tuotteen osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä tilanteeseen, jossa läsnä on lapsia tai herkkiä ihmisiä.**
8. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
9. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.

10. VAROITUS: Tässä lämmittimessä ei ole laitetta huonelämpötilan säätämiseen. Älä käytä lämmitintä pienissä huoneissa, joissa on henkilöitä, jotka eivät itse pääse poistumaan huoneesta, paitsi jos tilaa valvotaan jatkuvasti.
11. Liitä laite ainoastaan yksivaiheiseen pistorasiaan, jonka virta vastaa arvokilvessä annettuja tietoja.
12. Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käynnissä. Varmista, että kytkin on OFF -asennossa. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä. Älä vedä johdosta irrottaessasi pistoketta pistorasiasta.
13. Pidä laite aina vähintään 100 cm etäisyydellä syttyvistä materiaaleista, kuten huonekaluista, tyynyistä, vuodevaatteista, paperista, vaatteista, verhoista jne.
14. Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alapuolelle.
15. Älä anna eläinten tai lasten koskea laitteeseen tai leikkiä sillä. Varo! Ilmanpoistoaukko kuumenee hyvin paljon käytön aikana (yli 80°C tai 175°F). Älä koske ilmanpoistoaukon pintaan käytön aikana.
16. Älä peitä laitetta. Peitetty laite saattaa ylikuumeta tai jopa syttyä tuleen.
17. Älä käytä tätä laitetta kylpyhuoneen, suihkutilan tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
18. Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on räjähtäviä kaasuja, äläkä silloin, kun tilassa käytetään syttyviä liuottimia, lakkoja tai liimoja.
19. Pidä laite puhtaana. Varo työntämästä laitteeseen mitään ilmanvaihtoaukon kautta, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vaurioittaa laitetta muulla tavalla.
20. Säilytä laitetta viileässä kuivassa paikassa, kun se ei ole käytössä.
21. Älä käytä laitetta juoksevan veden tai muiden nesteiden alla.
22. Älä aseta pistoketta pistorasiaan tai irrota sitä siitä märin käsin, koska se voi johtaa sähköiskuun.

23. Tätä laitetta ei tule käyttää ulkoisen ajastimen avulla tai minkäänlaisen erillisen kauko-ohjattavan laitteiston avulla.
24. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
25. Roottorin suojusta ei saa purkaa/avata roottorin lapoja puhdistettaessa.



26. Tarkoittaa "EI SAA PEITTÄÄ".

## OSIEN KUVAUS

1. Merkkivalo
2. Termostaatin nuppi
3. Lämmön valintakytkin
4. Ilmanpoistoaukko
5. Kahva



## KÄYTTÖ

Liitä pistoke pistorasiaan. Laitteessa on seuraavat toiminnot:

- Käännä termostaattipainiketta myötäpäivään, kunnes se on maksimi asetuksessa.
- Käännä lämpötilan valitsin haluttuun asetukseen.  
Kesätoiminto (pelkkä puhallin): Käännä painike asetukseen "Cool".  
Lämmitys pienennetyllä teholla: Käännä painike (oikea) asentoon "Warm" (1400W).  
Lämmitys täydellä teholla: Käännä painike asentoon "Hot" (2000W).  
Sammuttaminen: Käännä painike asetukseen "Off".
- Kun huonelämpötila on itsellesi sopiva, käännä termostaatin nuppia hitaasti vastapäivään, kunnes laite kytkeytyy pois päältä.
- Laite pitää halutun huonelämpötilan automaattisesti.
- Voit kääntää termostaatin nuppia myötäpäivään ja vastapäivään nostaaksesi tai laskeaksesi lämpötilaa.

## TURVAJÄRJESTELMÄ

- Laitteessa on turvajärjestelmä, joka sammuttaa mahdollisesti ylikuumentuneen laitteen automaattisesti.
- Jos tapahtuu ylikuumeneminen, sulake laukeaa automaattisesti ja pysäyttää toiminnan. Irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteyttä sähköasentajaan/huoltoliikkeeseen sulakkeen vaihtamiseksi.

Huomioi:

- (1) Älä käytä lämmitintä pyykin kuivattamiseen. Älä peitä ilman tulo- ja poistosäleikköjä (ylikuumentumisvaara).
- (2) Älä käytä pehmeällä alustalla, kuten sängyllä, jossa aukot voivat tukkeutua. Käytä lämmitintä vain tasaisella ja kuivalla pinnalla.

## KUNNOSSAPITO

- Kytke laite pois päältä ennen sen puhdistamista. Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes lämmitin on kunnolla jäähtynyt.
- Pyyhi lämmittimen kotelo kostealla liinalla.
- Puhdista ilman tulo-/poistosäleiköt säännöllisesti pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen puhdistusaineita, hankaavia puhdistusnesteitä tai kemikaaleja (alkoholi, bensiini jne.).
- **Älä päästä kosteutta laitteen sisälle, sillä se voi aiheuttaa vaaran.**
- Kun lämmitintä ei käytetä, laita se alkuperäiseen pakkaukseen ja säilytä puhtaassa, kuivassa paikassa.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännitettä: 220-240V ~ 50/60Hz

Tehonkulutuksen: 2000W





Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävä jätteenkäyttöä. Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin.

Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.

# ERP-tiedot (FI)

Tavarantoimittaja: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Ilmoittaa, että alla kuvattu tuote:

## Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste(et): 24980245					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	Yksikkö
<b>Lämpöteho</b>				<b>Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)</b>	
Nimellis-lämpöteho	$P_{nom}$	2.0	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei
Vähimmäis-lämpöteho (ohjeellinen)	$P_{min}$	1.4	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	2.0	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei
<b>Lisäsähkön-kulutus</b>				puhallinlämmitys	Ei
Nimellislämpö-teholla	$e_{lmax}$	Ei sovelletta vissa	kW	<b>Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)</b>	
Nimellislämpö-teholla	$e_{lmin}$	Ei sovelletta vissa	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
Valmiustilassa	$e_{lsb}$	0	kW	Kaksi tai useampi manuaalinen porrastus ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	Kyllä
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	Ei
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausiajastimella	Ei
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella	Ei
				<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan</b>	

				<b>valita useita)</b>	
				huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	Ei
				huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	Ei
				etäohjausmahdollisuuden kanssa	Ei
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	Ei
				käyntiajan rajoituksen kanssa	Ei
				lämpösäteilyanturin kanssa	Ei
Yhteystiedot	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Täyttää neuvoston direktiivien vaatimukset:

KOMISSIION ASETUS (EU) N:o 2015/1188, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2015 ja KOMISSIION ASETUS (EU) N:o 2016/2282 sen muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöön panemisesta paikallisten tilalämmittimien ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta

Kuluttajia koskevat tiedot tuotteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevat tiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitettavasta käyttöoppaasta.

**Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.**

## **PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ**

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Les enfants de moins de 3 ans doivent rester éloignés à moins qu'ils soient surveillés de façon continue.
6. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévu et qu'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et reconnaissent les risques encourus. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou d'effectuer l'entretien de l'utilisateur.
- 7. ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être donnée lorsque des enfants ou des enfants vulnérables sont présents.**
8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

9. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
10. **AVERTISSEMENT:** Ce chauffage n'est pas équipé d'un système permettant de contrôler la température de la pièce. Ne pas utiliser le chauffage dans des pièces exiguës lorsque celles-ci sont occupées par des personnes dans l'incapacité de sortir de la pièce par leurs propres moyens, à moins qu'une surveillance constante soit assurée.
11. Raccorder le radiateur uniquement à une prise monophasée avec une tension de secteur telle qu'indiquée sur la plaque signalétique.
12. Ne pas quitter la maison si l'appareil est en cours d'utilisation. S'assurer que le bouton est sur la position OFF. Toujours débrancher l'appareil en cas d'inutilisation. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher le radiateur.
13. Tenir le radiateur soufflant à une distance d'au moins 1 mètre de tout matériau combustible tel que les meubles, les coussins, la literie, les papiers, les vêtements, les rideaux, etc.
14. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
15. Veiller à ce que les animaux et les enfants ne touchent pas et ne jouent pas avec le radiateur soufflant. Faire preuve de vigilance. La voie de sortie d'air devient brûlante pendant l'utilisation (plus de 80 °C, soit 175 °F). Ne pas toucher la surface de la sortie d'air pendant l'utilisation.
16. **ATTENTION:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir.
17. Ne pas utiliser ce chauffage aux alentours d'une baignoire, une douche ou une piscine.
18. Ne pas utiliser le radiateur soufflant en présence de gaz explosif ou de solvants, vernis ou colles inflammables.
19. Maintenir le radiateur soufflant propre. Veiller à ce qu'aucun objet n'entre par les orifices d'aération car cela pourrait provoquer une électrocution, un incendie ou des dommages sur le radiateur.

20. Pendant les périodes d'inutilisation, stocker l'appareil dans un endroit frais et sec.
21. Ne pas maintenir l'appareil sous l'eau courante ni sous tout autre liquide.
22. Ne pas insérer ni tirer la prise avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
23. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
24. Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation domestique.
25. Le carter de protection du rotor ne doit pas être démonté/ouvert pour nettoyer les lames du rotor.



26. Signifie "NE PAS COUVRIR" .

## DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

1. Voyant lumineux
2. Bouton du thermostat
3. Sélecteur de puissance de chauffage
4. Sortie d'air
5. Poignée



## FONCTIONNEMENT

Introduire la fiche électrique dans une prise de courant. Le radiateur peut assurer les fonctions suivantes.

- Tourner le bouton du thermostat dans le sens horaire jusqu'à la position maximale.
- Tournez le bouton du thermostat sur le réglage désiré.  
Ventilation uniquement: tourner le bouton sur la position « Cool».
- Chauffage à puissance réduite : tourner le bouton sur la position «Warm » (1400W).
- Chauffage à puissance maximale : tourner le bouton sur la position « Hot » (2000W).
- Arrêt de l'appareil: tourner le bouton sur la position « Off ».
- Une fois que la température ambiante vous est confortable, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.
- L'appareil maintient automatiquement la température désirée de la pièce.
- Vous pouvez aussi tourner le bouton du thermostat dans le sens horaire ou antihoraire pour monter ou baisser la température.

## SYSTÈME DE SÉCURITÉ

- L'appareil possède un système de sécurité qui désactive automatiquement l'appareil s'il est en surchauffe.
- En cas de surchauffe, le fusible éteint automatiquement le chauffage. Débranchez la fiche de la prise électrique et contactez un centre de réparation ou un électricien qualifié pour changer le fusible par un neuf.

Remarque :

- (1) N'utilisez pas le radiateur pour sécher votre linge. N'obstruez jamais les grilles d'entrée et de sortie d'air (danger de surchauffe).
- (2) N'utilisez pas le radiateur sur des surfaces molles, par exemple un lit, pouvant boucher les ouvertures de l'appareil. Utilisez le radiateur exclusivement sur des surfaces planes et sèches.

## MAINTENANCE

- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le. Débranchez sa fiche de la prise électrique et attendez que le radiateur ait complètement refroidi.
- Essuyez le boîtier du radiateur avec un chiffon humide.
- Nettoyez les grilles d'entrée et de sortie d'air fréquemment avec un chiffon sec et doux.
- Ne pas utiliser de détergents, de produits de nettoyage abrasifs ni de produits chimiques (alcool, essence, etc.) pour nettoyer l'appareil.
- **Veillez à ce que l'intérieur de l'appareil ne soit pas mouillé, car cela peut être dangereux.**
- Pour ranger le radiateur, remettez-le dans son emballage d'origine et rangez le radiateur dans un endroit propre et sec.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50/60Hz

Consommation énergétique: 2000W



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce produit pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.



# Informations ERP (FR)

Fournisseur : BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

## Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : 24980245					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2.0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré.	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	1.4	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2.0	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	Non
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				Puissance thermique réglable par ventilateur	Non
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce.	Non
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce.	Non
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	Oui
				Contrôle électronique de la température de la pièce.	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier.	Non
				Contrôle électronique de la	Non

				température de la pièce et programmateur hebdomadaire.	
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	Non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	Non
				Option contrôle à distance	Non
				Contrôle adaptatif de l'activation	Non
				Limitation de la durée d'activation	Non
				Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 2015/1188 de la Commission du 28 avril 2015 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception des dispositifs de chauffage décentralisés.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

**This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**

### **FOR YOUR OWN SAFETY**

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
6. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
7. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
9. This appliance is intended to be used in household and similar applications.

10. **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
11. Only connect the heater to a single-phase socket with a mains voltage as specified on the rating plate.
12. Do not leave your home while the appliance is in use. Ensure that the switch is in OFF position. Always unplug the appliance when not in use. Do not pull the cord to unplug the heater.
13. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 100 cm away from the fan heater.
14. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
15. Do not let animals or children touch or play with the fan heater. Pay attention! The air outlet gets hot during operation (more than 80°C, or 175°F). Don't touch the surface of the air outlet during operation.
16. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
17. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath tub, a shower or a swimming pool.
18. Do not use the fan heater in rooms with explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue.
19. Keep the fan heater clean. Do not allow any objects to enter any ventilation opening as this may cause electric shock, fire or damage to the heater.
20. Store in a cool dry place when not in use.
21. Do not hold the appliance under running water or other liquids.
22. Do not insert or pull out the plug with wet hands as this may cause electrical shock.
23. The appliance should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control not originally belonging to this appliance.
24. This product is for household use only.

25. The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.



26. means "DO NOT COVER".

## PARTS DESCRIPTION

1. Indicator light
2. Thermostat knob
3. Heat select switch
4. Air outlet
5. Handle



## OPERATION

Insert the plug into a power outlet. The heater can perform the following functions.

- Turn the thermostat knob in a clockwise direction until it reaches the maximum setting.
- Turn the heat select switch to the desired setting.  
Ventilation only: turn the knob to setting “Cool”.  
Heating at reduced power: turn the knob to the setting “Warm” (1400W).  
Heating at full power: turn the knob to the setting “Hot” (2000W).  
Switching off: turn the knob to the setting “Off”.
- When the room temperature is comfortable for you, turn the thermostat knob slowly anti-clockwise until the appliance switches off.
- The appliance will automatically maintain the desired room temperature.
- You can also turn the thermostat knob clockwise or anti-clockwise to increase or decrease the temperature.

## SAFETY SYSTEM

- The appliance has a safety system which automatically switches off the unit when overheated.
- If overheating occurs, the fuse will cut off automatically to stop heating. Remove the plug from the socket, and contact an authorized electrician/service centre to replace a new fuse.

Note:

(1) Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the air inlet and outlet grilles (danger of overheating).

(2) Do not use the heater on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked. Use the heater on flat, dry surfaces only.

## MAINTENANCE

- Before you clean the unit, turn off the switch. Remove the plug from the socket and wait until the fan heater cools down completely.
- Use a damp cloth to wipe the heater housing.
- Clean the air inlet / outlet grills frequently with a soft dry cloth.
- Do not use detergents, abrasive cleaning liquids or chemicals (alcohol, gasoline etc.) to clean the appliance.
- **Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.**
- To store away the heater, put the heater back into its original package and store it in a clean dry place.


## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

Power consumption: 2000W



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,  recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## ERP information (GB)

Supplier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Declare that the product detailed below:

### Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 24980245					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.4	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	$e_{lSB}$	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No



				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 2015/1188 of 28 April 2015 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for local space heaters

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.

**Ovaj proizvod prikladan je samo za dobro izolirane prostore i povremenu upotrebu.**

## **ZA VAŠU VLASTITU SIGURNOST**

1. Pročitajte ove upute i sačuvajte ih. Pozor: slike u uputama za uporabu služe samo kao referencija.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
5. Djecu s manje od 3 godine treba držati podalje osim ako se neprekidno ne nadgledaju.
6. Djeca od 3 do manje od 8 godina smiju samo uključiti/isključiti uređaj koji je postavljen ili instaliran u njegov namjenski radni položaj i treba ih nadzirati ili upućivati da koriste uređaj na siguran način ta da razumiju moguću opasnost. Djeca od 3 do manje od 8 godina ne smiju uključivati, regulirati ili čistiti uređaj ili vršiti održavanje.
7. **OPREZ – Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pažnju treba obratiti kada su prisutna djeca i osjetljive osobe.**
8. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
9. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama.
10. **UPOZORENJE:** Ova grijalica nije opremljena uređajem za regulaciju sobne temperature. Ovu grijalicu ne koristite u

malim prostorijama u kojima borave osobe koje ne mogu samostalno napustiti prostoriju, osim ako postoji stalni nadzor.

11. Priključite grijalicu samo na jednofaznu utičnicu s mrežnim naponom u skladu s navodima na tipskoj pločici.
12. Nemojte odlaziti od kuće dok je uređaj u uporabi. Pobrinite se da sklopka bude u položaju ISKLJUČENO. Uvijek izvucite utikač uređaja kad ga ne koristite. Nemojte vući za kabel kako biste izvukli utikač grijalice.
13. Držite gorive materijale, poput namještaja, jastuka, posteljine, papira, odjeće, zavjesa itd. na udaljenosti od najmanje 100 cm od ventilatorske grijalice.
14. Grijalica se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice.
15. Nemojte dopustiti da životinje ili djeca diraju ili se igraju s ventilatorskom grijalicom. Budite pažljivi! Izlazi zraka jako se zagrijevaju tijekom rada (više od 80°C, ili 175°F). Nemojte dirati površinu izlaza zraka tijekom rada uređaja.
16. Nemojte pokrivati uređaj. Ako pokrivete uređaj postoji opasnost od pregrijavanja ili čak od požara.
17. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuš kade ili bazena.
18. Nemojte upotrebljavati ventilatorsku grijalicu u prostorijama s eksplozivnim plinovima ili tijekom uporabe zapaljivih otapala, lakova ili ljepila.
19. Održavajte ventilatorsku grijalicu čistom. Nemojte dopustiti da bilo kakvi predmeti uđu u ventilacijski otvor jer to može uzrokovati električni udar, požar ili oštetiti grijalicu.
20. Kad uređaj nije u uporabi skladištite ga na hladnom i suhom mjestu.
21. Uređaj nemojte držati pod tekućom vodom ili drugim tekućinama.
22. Nemojte mokrim rukama umetati ili izvlačiti utikač iz mrežne utičnice jer to može uzrokovati električni udar.

- 23. Uređajem se ne smije rukovati na način da postoji vanjska vremenska sklopka ili da postoji odvojeni sustav s daljinskim upravljanjem.
- 24. Ovaj proizvod namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu.
- 25. Štitnik rotora ne smije se rastavljati/otvarati radi čišćenja oštrica.



- 26. Znači "NE POKRIVAJTE".

## DIJELOVI

1. Žaruljica indikatora
2. Gumb termostata
3. Sklopka za odabir topline
4. Izlaz zraka
5. Rukohvat



## RAD UREĐAJA

Utaknite utikač u mrežnu utičnicu. Grijalica može obavljati sljedeće funkcije.

- Okrenite gumb termostata u smjeru kazaljke na satu, sve do maksimalne postavke.
- Okrenite prekidač za odabir topline na željenu postavku.  
Samo ventilacija: okrenite gumb na postavku „Cool“  
Grijanje smanjenom snagom: okrenite gumb na postavku „Warm“ (1400W).  
Grijanje punom snagom: okrenite gumb na postavku „Hot“ (2000W).  
Isključivanje: okrenite gumb na postavku „Off“.
- Ako vam je sobna temperatura ugodna, gumb termostata polako okrećite u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu do isključivanja aparata.
- Aparat će automatski održavati željenu sobnu temperaturu.
- Za povećanje ili smanjenje temperature gumb termostata možete okretati u smjeru kretanja kazaljki na satu ili u suprotnom smjeru.

## SIGURNOSNI SUSTAV

- Uređaj raspolaže sigurnosnim sustavom koji ga automatski isključuje u slučaju pregrijavanja.
- U slučaju pregrijavanja dolazi do aktivacije osigurača radi zaustavljanja grijanja. Izvucite utikač iz utičnice i obratite se ovlaštenom električaru/servisnom centru radi zamjene osigurača.

Napomena:

(1) Ne koristite grijalicu za sušenje rublja. Nikad ne zatvarajte rešetke za ulaz i izlaz zraka (opasnost od pregrijavanja).

(2) Ne koristite grijalicu na mekanim površinama poput kreveta gdje može doći do blokiranja otvora. Grijalicu koristite samo na ravnim i suhim površinama.

## ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja jedinice isključite prekidač. Izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se grijalica potpuno ohladi.
- Za brisanje kućišta grijalice koristite vlažnu krpu.
- Rešetke za ulaz/izlaz zraka čistite često mekanom suhom krpom.
- Za čišćenje uređaja nemojte upotrebljavati deterdžente, tekućine za ribanje ili kemikalije (alkohol, benzin itd.).
- **Ne dopustite da se unutrašnjost grijalice smoči jer to može prouzročiti opasnost.**
- Ako je više nećete koristiti, grijalicu stavite u originalnu ambalažu i skladištite na čistom i suhom mjestu.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50/60Hz

Potrosnja energije: 2000W



#### Recikliranje – Europska direktiva 2012/19/EU

Ova oznaka ukazuje da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

## ERP podaci (HR)

Dobavljač: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Izjavljuje da je proizvod koji je detaljno pisan u nastavku:

### Zahtjevi u vezi podataka o električnim grijačima lokalnog prostora

Identifikator(i) modela: 24980245					
Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Stavka	Jedinica
<b>Toplinska snaga</b>				<b>Vrsta toplinskog ulaza za električne lokalne grijače lokalnog prostora za skladištenje (odaberite jedno)</b>	
Nominalna toplinska snaga	$P_{nom}$	2.0	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s ugrađenim termostatom	Ne
Minimalna izlazna snaga (indikativna)	$P_{min}$	1.4	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s povratnom vezom po sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	Ne
Maksimalna izlazna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronička regulacija toplinskog punjenja s povratnom vezom po sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	Ne
<b>Potrošnja pomoćnog električnog kruga</b>				izlazna toplinska snaga potpomognuta ventilatorom	Ne
Pri nominalnoj toplinskoj snazi	$e_{lmax}$	Nije primjenjivo	kW	<b>Vrsta regulacije izlazne toplinske snage/sobne temperature (odaberite jedno)</b>	
Pri minimalnoj toplinskoj snazi	$e_{lmin}$	Nije primjenjivo	kW	izlazna toplinska snaga jednog stupnja bez regulacije sobne temperature	Ne
U stanju mirovanja:	$e_{lsB}$	0	kW	Dva ili više stupnjeva bez regulacije sobne temperature	Ne
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	Da
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	Ne
				elektronička regulacija sobne temperature s dnevnim tajmerom	Ne
				elektronička regulacija sobne	Ne

				temperature s tjednim tajmerom	
				<b>Druge opcije regulacije (mogućnost višestrukog odabira)</b>	
				regulacija sobne temperature s detekcijom prisutnosti	Ne
				regulacija sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora	Ne
				s opcijom udaljenog upravljanja	Ne
				s adaptivnom regulacijom pokretanja	Ne
				s ograničenjem vremena rada	Ne
				sa senzorom crne posude	Ne
Podaci za kontakt	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Zadovoljava zahtjeve direktive vijeća:

PROPIS KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. travnja 2015- dopuna PROPISA KOMISIJE (EU) 2016/2282 kojima se implementira direktiva 2009/125/EZ europskog parlamenta i komisije s obzirom na zahtjeve u pogledu ekodizajna za grijače lokalnog prostora

Informacije za potrošače o načinu ugradnje, upotrebe i održavanja proizvoda, informacije o OEEO, potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s pakiranjem.



**Ez a termék csak jól földelt helyeken vagy időszakos használatra készült.**

### **SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN**

1. Olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Figyelem: a használati útmutatóban lévő képek csak tájékozódás céljára szolgálnak.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
3. Jelen termék nem játékszer.
4. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. A 3 évesnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha eközben folyamatosan felügyelik őket.
6. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek be- és kikapcsolhatják a készüléket, és azt is csak abban az esetben, ha azt rendeltetésének megfelelően helyezték el vagy helyezték üzembe, és a gyerekeket eközben felügyelik vagy megtanítják a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és felhasználói karbantartást sem végezhetnek azon.
7. **VIGYÁZAT – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égéseket okozhatnak. Különös figyelemmel kell lenni olyan esetekben, amikor gyerekek vagy sérült személyek is érintettek lehetnek.**

8. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
9. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült.
10. FIGYELMEZTETÉS: A hőszugárzó nincs felszerelve a szobahőmérsékletet szabályozó készülékkel. Ne használja a hőszugárzót kis helyiségekben, ha olyan személyek vannak jelen, akik egyedül nem tudják elhagyni a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyelet biztosított.
11. A fűtőkészüléket csak az adattáblán előírt hálózati feszültségű, egyfázisú konnektorhoz csatlakoztassa.
12. Ne menjen el hazulról, amikor a készülék üzemel. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az OFF helyzetben van. Mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját, amikor nem használja a készüléket. Ne húzza a kábelt, hogy kihúzza a fűtőkészülék csatlakozódugóját.
13. A gyúlékony anyagok, így a bútorok, párnák, ágynemű, papír, ruhák, függönyök stb. mindig legalább 100 cm távolságban legyenek a ventilátoros fűtőkészüléktől.
14. A fűtőtestet tilos közvetlenül dugaszolóaljzat alá helyezni.
15. Ne engedje meg az állatoknak vagy gyerekeknek, hogy megérintsék a ventilátoros fűtőkészüléket vagy azzal játszanak. Vigyázat! A levegőkivezető nyílások felforrósodnak működés közben (több mint 80°C vagy 175° F) Működés közben ne érjen hozzá a levegőkivezető nyílás felületéhez.
16. Ne takarja le a készüléket. Ha letakarta, akkor fennáll a túlmelegedés vagy akár a tűz veszélye.
17. Ne használja a fűtőkészüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében.
18. Ne használja a ventilátoros fűtőkészüléket olyan helyiségekben, ahol robbanóképes gáz van vagy amikor gyúlékony oldószerekkel, lakkal vagy ragasztóanyaggal dolgoznak.

19. Tartsa tisztán a ventilátoros fűtőkészüléket. Ne engedjen bejutni semmilyen tárgyat semmilyen szellőztetőnyílásba, mert ez áramütést, tüzet vagy a fűtőkészülék meghibásodását okozhatja.
20. Tárolja hűvös száraz helyen a készüléket, ha nem használja.
21. Ne tartsa a készüléket folyóvíz vagy más folyadékok alá.
22. Ne dugja be vagy húzza ki a csatlakozódugót nedves kézzel, mivel ez áramütést okozhat.
23. A készüléket tilos külső időzítő kapcsolóról vagy külön távirányítású rendszerről üzemeltetni.
24. Ez a termék kizárólag otthoni használatra alkalmas.
25. A rotor védőburkolatát tilos szétszerelni/felnyitni a rotorlapátok tisztításához.



26. A jelentése: "NE TAKARJA LE".

## RÉSZEGYSÉGEK LEÍRÁSA

1. Jelzőlámpa
2. Termosztát gomb
3. Melegítés választókapcsoló
4. Levegő kivezetése
5. Fogantyú



## MŰKÖDTETÉS

Dugja be a csatlakozódugót egy konnektorba. A fűtőkészülék a következő funkciók elvégzésére képes.

- Forgassa el a termosztát gombját az óramutató járásával megegyező irányba amíg el nem éri a maximum fokozatot.
- Fordítsa el a fűtés választó kapcsolót a kívánt állásba.  
Csak szellőztetés: Forgassa el a gombot a „Cool” jelzésig.  
Fűtés alacsony teljesítményen: Forgassa el a gombot az „Warm” (1400W) beállításra.  
Fűtés teljes teljesítményen: Forgassa el a gombot a „Hot” (2000W) beállításra.  
Kikapcsolás: forgassa el a gombot a „Off” beállításra.
- Ha a szobahőmérséklet kényelmes Önnek, akkor lassan fordítsa el a termosztát gombját az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a készülék ki nem kapcsol.
- A készülék automatikusan biztosítja a kívánt szobahőmérsékletet.
- A termosztát gombját elfordíthatja az óramutató járásával megegyező vagy ellenkező irányba is a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez.

## BIZTONSÁGI RENDSZER

- A készüléknek olyan biztonsági rendszere van, amely a túlmelegedésnél automatikusan kikapcsolja a készüléket.
- Ha túlmelegedés lép fel, akkor a biztosíték automatikusan leállítja a fűtést. Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, és forduljon felhatalmazott villanyszerelőhöz/szervizhez, hogy kicseréljék újra.

Megjegyzés:

- (1) Ne használja a hősugárzót mosott ruha szárítására. Soha ne tömítse el a levegő bemeneti vagy kimeneti rácsokat (túlmelegedés veszélye).
- (2) Ne használja a hősugárzót puha felületeken, például ágyon, ahol a nyílások elzáródhatnak. A hősugárzót csak lapos, száraz felületeken használja.

## KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt kapcsolja ki az egységet. Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, és várjon, amíg a hősugárzó teljesen lehűl.
- Használjon nedves ruhát a hősugárzó burkolatának letörléséhez.
- Tisztítsa meg a légbemeneti és -kimeneti rácsokat egy puha, száraz ruhával.
- A készülék tisztításához ne használjon mosószereket, súroló hatású tisztító folyadékokat vagy vegyszereket (alkohol, benzin, stb.).
- **Ne hagyja, hogy a készülék belseje benedvesedjen, mert az veszélyt okozhat.**
- A hősugárzó elrakásához helyezze vissza az eredeti csomagolásba, majd tiszta és száraz helyen tárolja.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50/60Hz

Energiafogyasztás: 2000W



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket. A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.

# ERP információ (HU)

Értékesítő: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Kijelentjük, hogy a lent részletezett termék:

## Szükséges információk az elektromos helyi fűtőtestekről

Modellszám(ok): 24980245					
Cikkszám	Szimbólum	Érték	Egység	Cikkszám	Egység
<b>Hőkimenet</b>				<b>A hőkimenet típusa, csak az elektromos fűtőtestek tároláshoz</b>	
Névleges hőkimenet	$P_{nom}$	2.0	kW	kézi fűtőtest töltés vezérlés beépített termosztáttal	Nem
Minimális hőkimenet (jelzés értékű)	$P_{min}$	1.4	kW	kézi fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel	Nem
Maximális folyamatos hőkimenet	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronikus fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel	Nem
<b>Kiegészítő energiafogyasztás</b>				hőkimenet ventilátor segítségével	Nem
Névleges hőkimenetnél	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Hőkimenet/szobahőmérséklet szabályozó típusa (válasszon ki egyet)</b>	
Minimális névleges hőkimenetnél	$e_{lmin}$	N/A	kW	egy fokozatú hőkimenet és nincs szobahőmérséklet szabályozó	Nem
Standby (készenléti) módban	$e_{lsb}$	0	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet szabályozó	Nem
				mechanikus termosztát szobahőmérséklet szabályozóval	Igen
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval	Nem
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz napi időzítővel	Nem
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz heti időzítővel	Nem
				<b>Egyéb szabályozó lehetőségek (többet is kiválaszthat)</b>	
				szobahőmérséklet szabályozó, személy jelenlét érzékelővel	Nem
				szobahőmérséklet szabályozó, nyitott ablak érzékelővel	Nem

				távolság szabályozó lehetőséggel	Nem
				alkalmazható indíts szabályozóval	Nem
				működési idő korlátozással	Nem
				fekete izzó érzékelővel	Nem
Kapcsolati adatok	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Megfelel a tanácsi irányelv követelményeinek:

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1188 sz. 2015. április 28-i RENDELETE és a BIZOTTSÁG (EU) 2016/2282 RENDELETÉNEK javítása és az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK fűtőtestek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeiről szóló 2009/125/EU rendelete

A vásárlóknak szóló, a termék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkkal és WEEE információkkal kapcsolatban kérjük, nézze meg a csomagolásban mellékelt használati utasítást.

**Þessi vara hentar aðeins fyrir veleinangruð rými og tilfallandi notkun.**

## **ÖRYGGIS ÞÍNS VEGNA**

1. Lestu og vistaðu þessar leiðbeiningar. Athugaðu: myndirnar í IM eru aðeins til viðmiðunar.
2. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
3. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
4. Börn skulu ekki þrifa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
5. Börn 3 ára og yngri ættu ekki að vera í nálægð við tækið án eftirlits.
6. Börn frá 3 til 8 ára aldurs ættu aðeins að kveikja/slökkva á tækinu ef það hefur verið staðsett eða uppsett á hefðbundinn á hátt og á viðeigandi stað og aðeins eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað. Börn 3 til 8 ára ættu ekki að stinga tækinu í samband, stilla, þrifa né framkvæma viðhald á því.
7. **VARÚÐ - Sumir hlutar vörunnar geta orðið mjög heitir og valdið bruna. Gæta skal sérstakrar varúðar þar sem börn eða varnarlausir einstaklingar eru nálægt.**
8. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
9. Þessi búnaður er ætlaður til notkunar á heimilum og svipuðum stöðum.
10. VIÐVÖRUN: Þessi hitari er ekki búinn tæki til að stjórna stofuhita. Ekki nota þennan hitara í litlum herbergjum sem



notuð eru af einstaklingum sem ekki geta yfirgefið herbergin ein síns liðs, nema að þau séu undir stöðugu eftirliti.

11. Tengdu hitarann aðeins við einfasa innstungu með rafmagnsspennu eins og tilgreind er á merkiplötunni.
12. Ekki fara að heiman á meðan tækið er í notkun. Tryggðu að rofinn sé stilltur á OFF. Taktu alltaf tækið úr sambandi þegar það er ekki í notkun. Ekki toga í rafmagnsleiðsluna þegar hitarinn er tekinn úr sambandi.
13. Hafðu eldfima hluti eins og húsgögn, púða, sængurföt, pappír, föt, gluggatjöld, o.s.frv. í að minnsta kosti 100 m fjarlægð frá hitablásaranum.
14. Ekki má staðsetja hitarann undir innstungu.
15. Ekki leyfa dýrum eða börnum að snerta eða leika með hitablásarann. Athugið! Loftúttakið hitnar þegar blásarinn er í gangi (verður meira en 80°C heitt) Ekki snerta yfirborð loftúttaksins á meðan blásarinn er í gangi.
16. Ekki breiða yfir tækið. Ef slíkt er gert er hættu á ofhitun eða jafnvel eldi.
17. Ekki nota hitarann í næsta nágrenni við bað, sturtu eða sundlaug.
18. Ekki nota hitablásarann í herbergjum sem innihalda sprengifimt gas, eldfima vökva, lakk eða lím.
19. Haltu hitablásaranum hreinum. Ekki hleypa neinum hlutum inn í loftinntakið því það getur valdið rafstuði, eldi eða skemmt hitarann.
20. Geymdu hitarann á köldum og þurrum stað þegar hann er ekki í notkun.
21. Ekki halda á tækinu undir rennandi vatni eða öðrum vökvum.
22. Ekki stinga inn eða toga rafmagnsleiðsluna með blautum höndum þar sem það getur valdið rafstuði.
23. Tækinu má ekki stýra með ytri tímarofa eða með aðgreindu kerfi með fjarstýringu.

24. Þessi vara er einungis til heimilisnotkunar.

25. Ekki skal að opna/taka í sundur þyrlhlífina til að hreinsa þyrlblöðin.



26. Táknar “EKKI BREIÐA YFIR”.

## LÝSING Á ÍHLUTUM

1. Gaumljós
2. Hnappur hitastillis
3. Hitastillir
4. Loftúttak
5. Handfang



## NOTKUN

Stingdu klónni í innstunguna. Hitarinn getur framkvæmt eftirfarandi aðgerðir.

- Snúðu hittastillishnúðnum réttisælis þar til hann er í hámarksstillingu.
- Snúið hitastillingarrofnum í nauðsynlega stillingu.  
Aðeins loftræsting: snúðu hnúðnum á stillingu "Cool".  
Hitun með minni styrk: snúðu hnúðnum í stillingu "Warm" (1400W).  
Hitun með fullum styrk: snúðu hnúðnum í stillingu "Hot" (2000W).  
Slökkva: snúðu hnúðnum í stillingu "Off".
- Þegar herbergishiti er orðinn þægilegur fyrir þig, skal snúa hnapp hitastillisins rólega rangsælis, þangað til að slökkt er á tækinu.
- Hitarinn mun sjálfkrafa haldast í nauðsynlegu herbergishitastigi.
- Þú getur einnig snúið hnapp hitastillisins réttisælis eða rangsælis til að auka eða draga úr hitanum.

## ÖRYGGISKERFI

- Tækið er með innbyggt öryggiskerfi sem sjálfkrafa slekkur á því við ofhitnun.
- Ef ofhitnun á sér stað mun öryggið loka sjálfkrafa til að stöðva hitun. Fjarlægið tappann úr innstungunni og hafið samband við viðurkenndan rafvirkja/þjónustuaðila til að skipta um öryggi.

Athugið:

- (1) Ekki nota hitarann til að þurrka þvott. Hindrið aldrei loftinntak og úttaksgrill (hætta á ofhitnun).
- (2) Ekki nota hitarann á mjúku yfirborði, eins og á rúmi, þar sem hætta er á að hindra op. Notið hitarann aðeins á flötu og þurru yfirborði.

## VIÐHALD

- Slökkvið á hitaranum áður en hann er þrífinn. Fjarlægið tengilinn úr innstungunni og bíðið þangað til að viftuhitarinn kólnar að fullu.
- Notið rakan klút til að þurrka af hlífðarhúsi hitarans.
- Þrífið loftinntakið / úttaksgrillið reglulega með mjúkum þurru klút.
- Ekki nota hreingerningarefni eða kemísk efni (alkahól, bensín o.fl.) til að hreinsa tækið.
- **Ekki láta innviði hitarans blotna. Það getur valdið hættu.**
- Geymið hitarann í upphaflegum umbúðum og á hreinum og þurru stað, ef ekki skal nota hann.

## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50/60Hz

Rafmagnsnotkun: 2000W



Endurvinnsla – Tilskipun Evrópusambandsins 2012/19/EB

Þetta merki gefur til kynna að þessari vöru ætti ekki að farga með öðrum heimilisúrgangi. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal endurvinnna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á efnunum. Við skil á tækinu skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var

keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfissvæna endurvinnslu.

# ERP-upplýsingar (IS)

Afhendingaraðili: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Lýsið yfir að varan sem lýst er í smáatriðum hér að neðan:

## Upplýsingakröfur fyrir staðbundna rafhitara

Tegundarauðkenni: 24980245					
Hlutur	Tákn	Gildi	Eining	Hlutur	Eining
<b>Hitaúttak</b>				<b>Gerð hitaúttaks aðeins fyrir staðbundna rafhitara (veljið einn)</b>	
Nafnhitaúttak	$P_{nom}$	2.0	kW	handvirk hitastýring með innbyggðum hitastilli	Nei
Lágmarks hitaúttak (leiðbeinandi)	$P_{min}$	1.4	kW	handvirk hitastýring með herbergis- og/eða utandyra hitasvörun	Nei
Hármarks stöðugt hitaúttak	$P_{max,c}$	2.0	kW	rafmagnshitastýring með herbergis- og/eða utandyra hitasvörun	Nei
<b>Viðbótarorkunotkun</b>				viftustýrt hitaúttak	Nei
Við nafnhitaúttak	$e_{lmax}$	Á ekki við	kW	<b>Gerð hitaúttaks-/herbergishitastýringar (veljið eitt)</b>	
Við lágmarks hitaúttak	$e_{lmin}$	Á ekki við	kW	eins þrepa hitaúttak og engin herbergishitastýring	Nei
Í reiðuham	$e_{lsB}$	0	kW	Tvö eða fleiri handvirk þrep og engin herbergishitastýring	Nei
				með vélrænum hitastilli við stýringu herbergishita	Já
				með rafrænni herbergishitastýringu	Nei
				rafræn herbergishitastýring ásamt dagsmæli	Nei
				rafræn herbergishitastýring ásamt vikumæli	Nei
				<b>Aðrir stýrimöguleikar (margir valmöguleikar)</b>	
				herbergishitastýring með viðveruskynjara	Nei
				herbergishitastýring með gluggaskynjara	Nei
				með fjarlægðarstýringu	Nei
				með aðhæfðri ræsisstýringu	Nei
				með vinnslutímamörk	Nei

				með svörtum peruskynjara	Nei
Tengiliðaupplýsingar	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Uppfyllir kröfur tilskipana ráðsins:

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 2015/1188 frá 28. apríl 2015 og breytingu á REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/2282 og breytingu á tilskipun 2009/125/EB Evrópuþingsins og ráðsins með tilliti til kröfur um visthönnun fyrir staðbundna hitara fyrir rými

Varðandi upplýsingar fyrir neytendur um hvernig eigi að koma fyrir, nota og viðhalda vörunni, sem og WEEE-upplýsingar, er að finna í leiðbeiningarhandbókinni sem fylgja umbúðunum.

**Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.**

## **INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENTI**

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. I bambini al di sotto dei 3 anni devono essere sempre supervisionati.
6. I bambini tra i 3 e gli 8 anni accenderanno/spegneranno il dispositivo purchè sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e purchè abbiano ricevuto una adeguata supervisione o istruzioni sull'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e purchè comprendano i rischi impliciti del suo utilizzo. I bambini dai 3 anni agli 8 non collegheranno, regoleranno nè svolgeranno operazioni di pulizia o manutenzione sullo stesso.
7. **ATTENZIONE – Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e causare scottature. Fare particolare attenzione nel caso in cui siano presenti bambini e persone vulnerabili.**
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.

9. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili.
10. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio non è dotato di dispositivi per il controllo della temperatura ambientale. Non usare questo apparecchio in locali ristretti con persone che non sono in grado di abbandonare il locale da sole, a meno che non siano supervisionate costantemente.
11. Collegare il termoventilatore solo a prese monofase con tensione corrispondente a quanto indicato sulla targhetta che riporta i dati nominali del prodotto.
12. Non uscire di casa mentre l'unità è in funzione. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Disinserire sempre la spina di alimentazione dell'unità quando non è in funzione. Non tirare il cavo per scollegare l'unità.
13. Tenere materiali combustibili quali mobili, cuscini, biancheria, carta, indumenti, tende, ecc. ad almeno 100 cm di distanza dal termoventilatore.
14. Il radiatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
15. Non lasciare che animali o bambini entrino in contatto o giochino con il termoventilatore. Attenzione! La bocchetta di mandata dell'aria si surriscalda durante il funzionamento (oltre 80°C, 175°F). Non toccare la superficie della bocchetta di mandata dell'aria durante il funzionamento.
16. Non coprire l'unità. In caso contrario, sussiste il rischio di surriscaldamento o incendio.
17. Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
18. Non utilizzare il termoventilatore in locali in cui sono presenti gas esplosivi o durante l'utilizzo di solventi, vernici o colle infiammabili.
19. Mantenere pulito il termoventilatore. Non lasciare che oggetti penetrino all'interno delle bocchette di



ventilazione poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni all'unità.

20. Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto nei periodi in cui non viene utilizzata.
21. Non tenere l'unità sotto l'acqua corrente o altri liquidi.
22. Non inserire o estrarre la spina con le mani bagnate poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche.
23. La macchina non deve essere messa in funzione tramite un interruttore timer esterno o tramite un sistema separato con telecomando.
24. Il prodotto è destinato al solo uso domestico.
25. Il paralame non deve essere smontato/aperto per pulire le lame rotanti.



26. Significa "NON COPRIRE!"

## DESCRIZIONE PARTI

1. Luce indicatrice
2. Manopola del termostato
3. Interruttore di selezione calore
4. Bocchetta di mandata dell'aria
5. Impugnatura



## FUNZIONAMENTO

Inserire la spina di alimentazione in una presa elettrica. L'unità dispone delle seguenti funzioni.

- Ruotare la manopola del termostato in senso orario fino a raggiungere l'impostazione massima.
- Ruotare la manopola del termostato fino all'impostazione desiderata.  
Solo ventilazione: ruotare la manopola fino all'impostazione "Cool".  
Riscaldamento a potenza ridotta: ruotare la manopola fino all'impostazione "Warm" (1400W).  
Riscaldamento a pieno regime: ruotare la manopola fino all'impostazione "Hot" (2000W).  
Per spegnere l'unità: ruotare la manopola fino all'impostazione "Off".
- Quando la temperatura della stanza ha raggiunto il livello desiderato, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario, finché l'apparecchio non si spegne.
- L'apparecchio manterrà la temperatura desiderata della stanza.
- Per aumentare o diminuire la temperatura, ruotare la manopola del termostato in senso orario o antiorario.

## SISTEMA DI SICUREZZA

- L'unità è dotata di un sistema di sicurezza che spegne automaticamente l'unità in caso di surriscaldamento.
- In caso di surriscaldamento, il fusibile spegnerà automaticamente l'apparecchio. Scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare un elettricista o un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione del fusibile.

Note:

- (1) Non usare l'apparecchio per asciugare la biancheria. Non ostruire le griglie di ingresso e di uscita dell'aria (pericolo di surriscaldamento).
- (2) Non usare l'apparecchio su superfici morbide, come un letto, per evitare l'ostruzione delle aperture. Usare l'apparecchio esclusivamente su superfici piane e asciutte.

## MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'unità, spegnere l'interruttore. Scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si spenga completamente.
- Usare un panno umido per pulire il rivestimento esterno dell'apparecchio.
- Pulire frequentemente le griglie di ingresso e uscita dell'aria con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare detergenti, liquidi detergenti abrasivi o sostanze chimiche (alcol, benzina, ecc.) per pulire l'apparecchiatura.
- **Per motivi di sicurezza, evitare di bagnare l'interno dell'apparecchio.**
- Per conservare l'apparecchio, inserirlo nella confezione originale e riporlo in un luogo asciutto e pulito.

## DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50/60Hz

Consumo di energia: 2000W



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

# Informazioni ERP (IT)

Il fornitore: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

dichiara che il prodotto descritto di seguito

## Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: 24980245					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	2.0	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	1.4	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2.0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	No
Alla potenza termica nominale	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{lmin}$	N/A	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
In modalità standby	$e_{lsb}$	0	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No

				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
				con opzione di controllo a distanza	No
				con controllo di avviamento adattabile	No
				con limitazione del tempo di funzionamento	No
				con termometro a globo nero	No
Contatti	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) N. 2015/1188 DELLA COMMISSIONE del 28 aprile 2015 e REGOLAMENTO (UE) N. 2016/2282 recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.

**Dit product is alleen geschikt voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes of occasioneel gebruik.**

### **VOOR UW EIGEN VEILIGHEID**

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
4. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
5. Kinderen onder de 3 jaar op afstand houden tenzij ze constant onder toezicht staan.
6. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in-/uitschakelen op voorwaarde dat het op zijn bedoelde normale bedrijfspositie werd geplaatst of geïnstalleerd en dat ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet met de contactdoos verbinden, afstellen of reinigen en geen onderhoudswerken uitvoeren.
7. **PAS OP – Sommige onderdelen van dit product kunnen heel warm worden en brandworden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.**

8. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
9. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen.
10. WAARSCHUWING: Deze kachel is niet uitgerust met een mechanisme voor het regelen van de kamertemperatuur. Gebruik deze kachel niet in kleine ruimtes als er zich mensen in bevinden die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht op wordt gehouden.
11. Verbind de luchtverhitter uitsluitend met een eenfase-contactdoos met een voedingsspanning, zoals aangeduid op het kentekenplaatje.
12. Verlaat het huis niet terwijl het apparaat in gebruik is. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de UIT-stand bevindt. Trek het apparaat altijd uit de contactdoos wanneer het niet wordt gebruikt. Trek niet aan het stroomsnoer om de luchtverhitter uit de contactdoos te trekken.
13. Houd ontbrandbare materialen, zoals meubelen, kussens, beddengoed, papier, kledij, gordijnen, etc. op tenminste 100 cm afstand van de luchtverhitter.
14. Het verwarmingstoestel mag niet onmiddellijk onder een stopcontact worden gebruikt.
15. Laat dieren of kinderen de luchtverhitter niet aanraken of ermee spelen. Wees voorzichtig! De luchtuitlaat wordt tijdens de werking warm (meer dan 80°C of 175°F). Raak het oppervlak van de luchtuitlaat tijdens de werking niet aan.
16. Waarschuwing: om oververhitting te voorkomen, dekt u de luchtverhitter niet af.
17. Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.

18. Gebruik de luchtverhitter niet in ruimtes met explosieve gassen of terwijl u ontvlambare oplosmiddelen, vernis of lijm gebruikt.
19. Houd de luchtverhitter schoon. Voorkom dat voorwerpen in de ventilatieopening terecht komen aangezien dit kan leiden tot elektrische schok, brand of schade aan de luchtverhitter.
20. Wanneer u de luchtverhitter niet gebruikt, bewaart u deze op een koele, droge plaats.
21. Houd het apparaat niet onder stromend water of andere vloeistoffen.
22. Verbind of ontkoppel het stroomsnoer niet met natte handen aangezien dit tot elektrische schokken kan leiden.
23. Het apparaat dient niet bediend te worden door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.
24. Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
25. Het beschermingsrooster van mag niet gedemonteerd/geopend worden om de ventilator schoon te maken.



26.  betekent "NIET BEDEKKEN".



## BESCHRIJVING ONDERDELEN

1. Indicatielampje
2. Thermostaatknop
3. Verwarmingselectieknop
4. Luchtuitlaat
5. Handgreep



## WERKING

Plaats de stekker in een contactdoos. De luchtverhitter kan de volgende functies uitvoeren.

- Draai de thermostaatknop in de richting van de wijzers van de klok tot de maximum instelling is bereikt.
- Zet de verwarmingsschakelaar in de gewenste stand.  
Alleen ventilator: draai de knop in de stand "Cool".  
Verwarmen aan verminderd vermogen: draai de knop in stand "Warm" (1400W).  
Verwarmen aan vol vermogen: draai de knop in stand "Hot" (2000W).  
Uitschakelen: draai de knop in stand "Off".
- Draai zodra de kamertemperatuur aangenaam voor u is de thermostaatknop langzaam tegen de klok in totdat het apparaat zichzelf uitschakelt.
- Het apparaat houdt nu automatisch de gewenste kamertemperatuur in stand.
- U kunt ook de thermostaatknop met de klok mee of tegen de klok in draaien om de temperatuur respectievelijk te verhogen of te verlagen.

## VEILIGHEIDSSYSTEEM

- Het toestel is uitgerust met een veiligheidssysteem, dat het toestel automatisch uitschakelt bij oververhitting.
- Indien er oververhitting optreedt, zal de ingebouwde zekering er automatisch voor zorgen dat het verwarmen stopt. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkende elektricien of servicecentrum om de zekering te laten vervangen.

Opmerking:

- (1) Gebruik de kachel niet om uw wasgoed te drogen. Blokkeer nooit de roosters van de luchtinlaat en -uitlaat (gevaar voor oververhitting).
- (2) Gebruik de kachel niet op een zachte ondergrond, zoals een bed, waar de openingen kunnen worden geblokkeerd. Gebruik de kachel alleen op een vlakke, droge ondergrond.

## ONDERHOUD

- Zet het apparaat uit voordat u het reinigt. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de kachel volledig is afgekoeld.
- Gebruik een vochtige doek om de behuizing van de kachel af te vegen.
- Reinig regelmatig de roosters van de luchtinlaat en -uitlaat met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen detergents, bijtende reinigingsmiddelen of chemische substanties (alcohol, benzine, enz.) bij het reinigen van het toestel.
- **Er mag geen vocht in het apparaat binnendringen, daar dit gevaar zou kunnen opleveren.**
- Doe de kachel om deze op te slaan terug in de originele verpakking en bewaar de kachel op een schone, droge plaats.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50/60Hz

Stroomverbruik: 2000W



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

# ERP-informatie (NL)

Leverancier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Verklaart dat onderstaand vermeld product:

## Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Modelidentificator(en): 24980245					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Type van warmtetoevoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)</b>	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	2.0	kW	handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	1.4	kW	handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer-en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer-en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
<b>Supplementair elektriciteits-verbruik</b>				door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	N.v.t.	kW	<b>Type van sturing van de warmteafgifte/kamertemperatuur (selecteer één)</b>	
bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	N.v.t.	kW	eentrapswarmteafgifte en geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-by	$e_{l,SB}$	0	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen temperatuursturing	Nee
				met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dagtimer	Nee
				elektronische sturing van de	Nee

				kamertemperatuur plus weektimer	
				<b>Andere sturingsopties (meerdere keuzes mogelijk)</b>	
				sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				sturing van de kamertemperatuur, met open vensterdetectie	Nee
				met optie van afstandsbediening	Nee
				met adaptieve sturing van de start	Nee
				met beperking van de werkingstijd	Nee
				met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de raad:

VERORDENING (EU) Nr. 2015/1188 VAN DE COMMISSIE van 28 april 2015 en VERORDENING TOT WIJZIGING (EU) 2016/2282 VAN DE COMMISSIE ter uitvoering van Richtlijn 2009/125/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende de eisen inzake het ecologisch ontwerp voor toestellen voor lokale ruimteverwarming

Voor informatie voor de consument over de installatie, de werking en het onderhoud van het product en de AEEA-informatie, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die zich in de verpakking bevindt.

**Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.**

## **FOR DIN EGEN SIKKERHET**

1. Les og lagre disse instruksjonene. Merk: bilder i manualen er kun til referanse.
2. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
3. Barn må ikke leke med apparatet.
4. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
5. Barn under 3 år skal holdes unna ovnen hvis de ikke er under konstant tilsyn.
6. Barn mellom 3 og 8 år skal kun få lov til å skru av og på apparatet hvis ovnen er oppstilt og installert på riktig måte og barna er under tilsyn eller de har fått instruksjoner som sikker bruk av apparatet og de skjønner farene knyttet til det. Barn mellom 3 og 8 år skal ikke plugge i, justere og rengjøre apparatet og heller ikke utføre brukervedlikehold.
- 7. OBS - Noen deler av dette produktet kan bli meget varme og forårsake forbrenninger. Spesiell oppmerksomhet skal man vie til situasjoner der barn og sårbare personer er tilstede.**
8. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
9. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende anvendelser.
10. **ADVARSEL:** Denne ovnen ikke er utstyrt med en enhet for å kontrollere romtemperaturen. Ikke bruk denne ovnen i små rom når det er personer som ikke er i stand til å

forlate rommet på egen hånd, med mindre konstant tilsyn er gitt.

11. Varmeren må bare kobles til en enfaset kontakt med spenning slik som angitt på spesifikasjonsskiltet.
12. Ikke forlat hjemmet mens utstyret er i bruk. Sørg for at bryteren er i AV-posisjonen. Trekk alltid ut kontakten for utstyret når det ikke er i bruk. Det må ikke trekkes i strømledningen når kontakten for varmeren skal trekkes ut.
13. Hold brennbart materiale slik som møbler, puter, sengetøy, papir, klær, gardiner osv., på minst 100 cm avstand fra varmeviften.
14. Ovnene må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
15. Dyr og barn må ikke få lov til å ta på eller leke med varmeviften. Pass på! Luftutløpet blir varmt under bruk (mer enn 80°C eller 175°F). Overflaten på luftutløpet må ikke berøres under bruk av utstyret.
16. Utstyret må ikke tildekkes. Hvis tildekket, er det fare for overoppheting eller endog brannfare.
17. Denne varmeren må ikke brukes i umiddelbar nærhet til et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.
18. Varmeviften må ikke brukes i rom med eksplosive gasser eller når det brukes antennbare løsninger, lakk eller lim.
19. Hold varmeviften ren. Fremmede objekter må ikke komme inn i ventilasjonsåpninger, da dette kan medføre elektrisk støt, brann og skade på varmeren.
20. Lagre utstyret på et kjølig, tørt sted når det ikke er i bruk.
21. Utstyret må ikke plasseres i rennende vann eller andre væsker.
22. Pluggen må ikke settes inn eller trekkes ut med våte hender, da dette kan medføre elektrisk støt.
23. Apparatet må ikke bli betjent ved hjelp av ekstern tidsbryter eller ved hjelp av et separat system med fjernkontroll.

24. Dette produktet er kun beregnet for bruk i husholdninger.  
25. Rotorvernet må ikke demonteres/åpnes for rengjøring av rotorbladene.



26. Det betyr "MÅ IKKE TILDEKKES".

## BESKRIVELSE AV DELENE

1. Indikatorlys
2. Termostatknott
3. Bryter for varmevalg
4. Luftutløp
5. Håndtak



## BETJENING

Sett inn pluggen i en passende strømkontakt. Varmeren har følgende funksjoner:

- Vri termostatknappen med klokken inntil den når maksimal innstilling.
- Drei varmebryteren til ønsket innstilling.  
Kun ventilasjon: Vri knappen til posisjonen «Cool».  
Oppvarming med redusert effekt: Vri knappen til posisjonen «Warm» (1400W).  
Oppvarming med full effekt: Vri knappen til posisjonen «Hot» (2000W).  
Skru av: Vri knappen til posisjonen «Off».
- Når romtemperaturen er behagelig for deg, dreier du termostatknotten sakte moturs til apparatet slår seg av.
- Apparatet vil automatisk opprettholde den ønskede romtemperaturen.
- Du kan også dreie termostatknotten medurs eller moturs for å øke eller minske temperaturen.

## SIKKERHETSSYSTEM

- Utstyret har et sikkerhetssystem som skrur enheten automatisk av ved overoppheting.
- Skulle ovnen bli overopphetet, vil sikringen koble seg ut automatisk for å stoppe oppvarmingen. Ta støpslet ut av stikkontakten, og kontakt en godkjent elektriker/servicesenter for å få satt inn ny sikring.

Merk:

- (1) Unngå å bruke ovnen til å tørke tøy. Luftinntak- og luftuttak må ikke være tilstoppet (fare for overoppheting).
- (2) Unngå å bruke ovnen på myke underlag som senger, da dette kan blokkere åpningene. Sett ovnen bare på slette og tørre overflater.

## VEDLIKEHOLD

- Slå av apparatet før rengjøring. Ta ut støpslet fra stikkontakten og vent til ovnen er helt avkjølt.
- Bruk en fuktig klut til å tørke av apparatets deksel.
- Rengjør luftinntak og luftuttak ofte med en myk og tørr klut.
- Ikke bruk løsemidler, skurende renevæsker eller kjemikalier (alkohol, bensin osv.) for å rengjøre utstyret.
- **Ikke la innsiden bli våt, da dette kan medføre fare.**
- Når du skal sette bort ovnen, plasserer du den i originalemballasjen og oppbevarer den på et tørt og rent sted.

## TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240V ~ 50/60Hz

Strømforbruk: 2000W





#### Resirkulering – EU-direktiv 2012/19/EU

Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert søppelkasting, skal enheten resirkuleres ansvarsfullt for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, bruk returpunkter og innsamlingsystemer eller ta kontakt med forhandleren

der produktet ble kjøpt. De kan ta imot dette produktet for miljøvennlig resirkulering.

# ERP-informasjon (NO)

Leverandør: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklærer at produktet som beskrevet nedenfor:

## Informasjonskrav til elektriske produkter for lokal romoppvarming

Modellidentifikator(er): 24980245					
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel	Enhet
<b>Varmeeffekt</b>				<b>Type varmetilførsel, kun for elektriske varmelagrende romoppvarmere (velg én)</b>	
Nominell avgitt varmeeffekt	$P_{nom}$	2.0	kW	manuell varmelagringsstyring med integrert termostat	Nei
Laveste varmeeffekt (veiledende)	$P_{min}$	1.4	kW	manuell varmelagringsstyring med innendørs og/eller utendørs temperaturmåling	Nei
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronisk varmelagringsstyring med innendørs og/eller utendørs temperaturmåling	Nei
<b>Supplerende strømforbruk</b>				varme avgis ved hjelp av vifte	Nei
Ved nominell avgitt varmeeffekt	$e_{lmax}$	Ikke tilgjengelig	kW	<b>Type styring av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)</b>	
Ved laveste varmeeffekt	$e_{lmin}$	Ikke tilgjengelig	kW	ett-trinns varmeeffekt uten romtemperaturstyring	Nei
I standbymodus	$e_{lSB}$	0	kW	To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturstyring	Nei
				med mekanisk termostat for romtemperaturstyring	Ja
				med elektronisk romtemperaturstyring	Nei
				med elektronisk romtemperaturstyring pluss døgntimer	Nei
				med elektronisk romtemperaturstyring pluss uketimer	Nei
				<b>Andre styringsalternativer (det er mulig å velge flere)</b>	

				romtemperaturstyring med bevegelsessensor	Nei
				romtemperaturstyring med sensor som oppdager åpne vinduer	Nei
				med mulighet for fjernstyring	Nei
				med justerbar startstyring	Nei
				med driftstidsbegrensning	Nei
				med svart pære-sensor	Nei
Kontaktinformasjon	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Oppfyller krav fra rådsdirektiver:

KOMMISJONENS FORORDNING (EU) nr. 2015/1188 av 28. april 2015 og Endring av KOMMISJONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gjennomføring av Europaparlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF, med hensyn til krav for miljøvennlig utforming av produkter for lokal oppvarming

Angående informasjon for forbrukere om montering, bruk og vedlikehold av produktet, WEEE-informasjon, sjekk instruksjonsmanualen som kom med emballasjen.

**Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo príležitostné použitie.**

## **PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ**

1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Deti mladšie ako 3 roky sa nemú približovať k zariadeniu, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
6. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapínať a vypínať zariadenie za predpokladu, že bolo umiestnené alebo nainštalované do štandardnej prevádzkovej polohy a že sú pod dohľadom alebo dostali pokyny na používanie zariadenie bezpečným spôsobom a rozumejú možným rizikám. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú zapájať, ovládať a čistiť zariadenie, ani vykonávať jeho údržbu.
7. **UPOZORNENIE – Niektoré diely tohto produktu sa môžu zahriať na vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Veľkú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.**
8. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
9. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
10. **VAROVANIE:** Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na reguláciu priestorovej teploty. Nepoužívajte tento ohrievač

v malých miestnostiach, v ktorých sú prítomné osoby neschopné samostatne opustiť miestnosť, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.

11. Ohrievač pripájajte len k jednofázovej zásuvke so sieťovým napätím podľa špecifikácie na výkonnostnom štítku.
12. Neodchádzajte z domu, keď je zariadenie v prevádzke. Skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte zo zásuvky. Ohrievač neodpájajte ťahaním za kábel.
13. Horľavé materiály ako nábytok, vankúše, posteľnú bielizeň, papier, odevy, záclony a pod. nedávajte bližšie ako 100 cm od ventilátorového ohrievača.
14. Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
15. Nedovoľte, aby sa ventilátorového ohrievača dotýkali alebo sa s ním hrali zvieratá alebo deti. Buďte opatrní! Výstup vzduchu sa počas prevádzky zohrejú na vysokú teplotu (viac ako 80 °C). Nedotýkajte sa povrchu výstupu vzduchu počas prevádzky.
16. Výstraha: aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.
17. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
18. Nepoužívajte ventilátorový ohrievač v miestnostiach s výbušným plynom alebo pri práci so zápalnými rozpúšťadlami, náterom alebo lepidlom.
19. Ventilátorový ohrievač udržiavajte v čistote. Dbajte na to, aby do žiadneho vetracieho otvoru nevnikli akékoľvek predmety, inak môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
20. Keď zariadenie nepoužívate, odložte ho na suché miesto.
21. Nedávajte zariadenie pod tečúcu vodu či iné kvapaliny.
22. Nezapíjajte ani neodpájajte zástrčku mokrymi rukami, inak môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
23. zariadenie sa nesmie obsluhovať pomocou externého časového spínača alebo pomocou oddeleného systému s

dialčkovým ovládaním, ktoré neboli pôvodnou súčasťou tohto zariadenia.

24. Tento produkt je určený len pre domáce použitie.

25. Kryt rotora sa nesmie rozoberať/otvárať za účelom čistenia lopatiek rotora.



26. Znamená „NEZAKRÝVAŤ“.

## POPIS DIELOV

1. Svetelný indikátor
2. Gombík termostatu
3. Prepínač tepla
4. Výstup vzduchu
5. Rukoväť



## OBSLUHA

Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Ohrievač dokáže vykonávať nasledujúce funkcie.

- Otáčajte tlačidlom termostatu v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nedosiahne maximálnu polohu.
- Prepnete prepínač ohrievania do požadovanej polohy.  
Len ventilácia: otočte tlačidlo na nastavenie "Cool".  
Kúrenie pri zníženom výkone: otočte tlačidlo na nastavenie "Warm" (1400 W).  
Kúrenie pri plnom výkone: otočte tlačidlo na nastavenie "Hot" (2000 W).  
Vypnutie: otočte tlačidlo na nastavenie "Off".
- Ak je teplota v miestnosti pre vás pohodlná, otáčajte gombíkom termostatu pomaly proti smeru hodinových ručičiek, kým sa prístroj nevypne.
- Prístroj bude automaticky udržiavať požadovanú teplotu.
- Môžete tiež otočiť termostat v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek pre zvýšenie alebo zníženie teploty.

## BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM

- Zariadenie má bezpečnostný systém, ktorý zariadenie automaticky vypne pri prehriatí.
- Pokiaľ dôjde k prehriatiu, poistka automaticky vypne vykurovanie. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na elektrikára / servisné stredisko pre výmenu novej poistky.

Poznámka:

- (1) Nepoužívajte ohrievač na sušenie bielizne. Nikdy nezablokujte vstupné a výstupné mriežky pre vzduch (nebezpečenstvo prehriatia).
- (2) Nepoužívajte ohrievač na mäkkom povrchu, ako je posteľ, kde sa môžu zablokovať otvory. Ohrievač používajte iba na rovnom a suchom povrchu.

## ÚDRŽBA

- Pred čistením prístroja vypnite vypínač. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa ohrievač úplne neochladí.
- Použite navlhčenú handričku na poutieranie krytu ohrievača.
- Často čistite vstupné / výstupné mriežky pre vzduch mäkkou suchou handričkou.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte saponáty, abrazívne čistiace kvapaliny alebo chemikálie (alkohol, benzín a pod.).
- **Nedovoľte, aby sa do vnútra dostalo vlhko, pretože by mohlo vzniknúť nebezpečenstvo.**
- Ak chcete uskladniť ohrievač, vložte ohrievač naspäť do pôvodného obalu a uložte na suchom a čistom mieste.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50/60Hz

Spotreba energie: 2000W



#### Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.



# ERP informácia (SK)

Dodávateľ: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarujeme, že nižšie uvedený výrobok:

## Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače

Identifikátor(y) modelu: 24980245					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ tepelného príkonu, len pre elektrické lokálne ohrievače (vyberte jeden)</b>	
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2.0	kW	Ručná regulácia tepla, s integrovaným termostatom	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	$P_{min}$	1.4	kW	ručné ovládanie tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronické ovládanie tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
<b>Dodatočná spotreba elektrickej energie</b>				ventilátorom podporovaný tepelný výstup	Nie
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Typ tepelného výkonu / regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{lmin}$	N/A	kW	Jednostupňový tepelný výstup a bez regulácie izbovej teploty	Nie
V pohotovostnom režime	$e_{lsb}$	0	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie izbovej teploty	Nie
				S mechanickým termostatickým regulátorom izbovej teploty	Áno
				S elektronickou reguláciou izbovej teploty	Nie
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač	Nie
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač	Nie
				<b>Ďalšie možnosti ovládania (možných je niekoľko možností)</b>	
				Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosťou	Nie
				Regulácia izbovej teploty s	Nie

				detekciou otvoreného okna	
				S možnosťou diaľkového ovládania	Nie
				S adaptívnym riadením štartu	Nie
				S obmedzením pracovnej doby	Nie
				S čiernym snímačom	Nie
Kontaktné údaje	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Spĺňa požiadavky smerníc Rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 2015/1188 zo dňa 28. apríla 2015, ktorým sa mení NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2282 a ktorým sa implementuje smernica 2009/125/ES Európskeho parlamentu a Rady o požiadavkách na ekodizajn lokálnych ohrievačov

Čo sa týka informovania spotrebiteľov o tom, ako inštalovať, používať a udržiavať výrobok a informácie o OEEZ si pozrite v návode na obsluhu dodanom s balením.

**Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.**

## **ZA VAŠO VARNOST**

1. Preberite in shranite ta navodila. Pozor: slike v navodilih za uporabo so simbolične.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
3. Ta naprava ni igrača.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Otrok, mlajših od 3 let, ne spuščajte v bližino, razen če so pod vašim stalnim nadzorom.
6. Otroci med 3. in 8. letom starosti lahko napravo vklopijo/izklopijo samo, če je postavljena ali nameščena v predvidenem običajnem položaju za delovanje in če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Otroci med 3. in 8. letom ne smejo priključiti, uravnavati, čistiti ali vzdrževati naprave.
7. **POZOR – Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni, kadar so v bližini otroci in občutljivi ljudje.**
8. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
9. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjskih in podobnih okoljih.

10. OPOZORILO: Grelnik ni opremljen z napravo za nadzor sobne temperature. Grelnika ne uporabljajte v majhnih prostorih, kadar so v njih osebe, ki same prostora ne morejo zapustiti, razen če je poskrbljeno za nadzor.
11. Grelec lahko priključite samo v enofazno vtičnico in glavna napetost mora biti takšna, kot je navedena na ploščici za tehnične navedbe.
12. Ne zapuščajte svojega doma, dokler je naprava v uporabi. Prepričajte se, da je stikalo na položaju IZKLOP. Vedno izklopite napravo iz elektrike, kadar je ne uporabljate. Ne vlecite električnega kabla, da bi izklopili grelec.
13. Gorljivi predmeti kot so pohištvo, blazine, posteljnina, papir, oblačila, zavese ipd. morajo biti vedno vsaj 100 cm oddaljeni od grelca z ventilatorjem.
14. Grelnika ne smete postaviti neposredno pod vtičnico.
15. Ne dovolite otrokom in živalim, da bi se igrale z grelcem. Bodite pozorni! Med delovanjem grelca je izpuh zraka zelo vroč (več kot 80°C oz. 175°F). Med delovanjem se ne dotikajte površine, kjer je izpuh zraka.
16. Ne prekrivajte naprave. Ob prekrivanju obstaja nevarnost pregrevanja ali celo požara.
17. Grelca ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
18. Grelca z ventilatorjem ne uporabljajte v prostorih z vnetljivimi plini ali med uporabo vnetljivih topil, laka ali lepila.
19. Grelec z ventilatorjem naj bo čist. Preprečite vstop predmetom v vse odprtine saj bi to lahko povzročilo kratek stik, požar ali poškodbo grelca.
20. Kadar grelca ne uporabljate, ga hranite v hladnem in suhem prostoru.
21. Ne imejte naprava pod tekočo vodo ali ostalimi tekočinami.
22. Nikoli ne vstavljajte ali izvlecite vtikača z mokrimi rokami, saj bi to lahko povzročilo električni udar.

23. Stroja ne upravljajte s pomočjo zunanje stikala časovnika ali z ločenim sistemom z daljinskim upravljalnikom.
24. Izdelek je namenjen samo za domačo uporabo.
25. Ne razstavlajte/odpirajte zaščite rotorja za čiščenje rezil rotorja.



26. Pomeni "NE PREKRIVAJTE".

## OPIS DELOV

1. Lučka stanja
2. Termostatski gumb
3. Stikalo za izbiro toplote
4. Izpuh zraka
5. Ročaj



## DELOVANJE

Vtaknite vtikač v vtičnico. Grelec lahko uporabljate na sledeče načine.

- Obrnite gumb termostata v smeri urinega kazalca, dokler ne doseže maksimalne nastavitve.
- Stikalo za izbiro temperature nastavite na želeno nastavitev.  
Samo ventilacija: obrnite gumb na nastavitev »Cool«.  
Gretje z zmanjšano močjo: obrnite gumb na nastavitev »Warm« (1400W).  
Gretje s polno močjo: obrnite gumb na nastavitev »Hot« (2000W).  
Izklop: obrnite gumb na nastavitev »Off«.
- Ko je temperatura prostora za vas udobna, termostatski gumb počasi sučite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se enota ne izklopi.
- Naprava bo samodejno ohranjala želeno sobno temperaturo.
- Termostatski gumb lahko tudi zasučete v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri, da povišate ali znižate temperaturo.

## VAROVALNI SISTEM

- Naprava ima varovalni sistem, ki samodejno izključi napravo ob pregrevanju.
- Če pride do pregrevanja, se varovalka samodejno sproži, da se gretje prekine. Vtič izvlecite iz vtičnice in stopite v stik s pooblaščenim električarjem/servisom, da bo varovalko zamenjal.

Opomba:

(1) Grelnika ne uporabljajte za sušenje perila. Nikoli ne blokirajte vhodnih in izhodnih rešetk (nevarnost pregrevanja).

(2) Grelnika ne uporabljajte na mehkih površinah, npr. na postelji, kjer se odprtine lahko blokirajo. Grelnik uporabljajte samo na ravni, suhi površini.

## VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem enote izklopite stikalo. Vtič izklopite iz vtičnice in počakajte, da se grelnik popolnoma ohladi.
- Z vlažno krpo obrišite ohišje grelnika.
- Vhodne/izhodne rešetke redno čistite z mehko suho krpo.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte detergentov, abrazivnih čistil ali kemikalij (alkohol, bencin ipd.).
- **Notranjost grelnika se ne sme zmočiti, saj je to nevarno.**
- Ko grelnik nameravate shraniti, ga dajte v njegovo originalno embalažo in ga shranite na čisto, suho mesto.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50/60Hz

Poraba energije: 2000W



#### Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v

okolju prijazno reciklažo.

# Informacije ERP (SI)

Dobavitelj: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Izjavlja o izdelku, opisanemu v nadaljevanju:

## Zahteve glede informacij za električne lokalne grelnike prostorov

Prepoznavni znak(-i) modela: 24980245					
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
<b>Grelna izhodna moč</b>				<b>Tip dovoda toplote, samo za električne skladiščne lokalne grelnike prostorov (izberite enega)</b>	
Nazivna grelna izhodna moč	$P_{nom}$	2.0	kW	ročni nadzor toplote, z vgrajenim termostatom	Ne
Minimalna grelna izhodna moč (indikativna)	$P_{min}$	1.4	kW	ročni nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi	Ne
Maksimalna stalna grelna izhodna moč	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronski nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi	Ne
<b>Dodatna poraba elektrike</b>				grelna izhodna moč z ventilatorjem	Ne
Ob nazivni grelni izhodni moči	$e_{lmax}$	Ni upoštevno	kW	<b>Tip nadzora grelne izhodne moči/sobne temperature (izberite enega)</b>	
Ob minimalni grelni izhodni moči	$e_{lmin}$	Ni upoštevno	kW	enostopenjska grelna izhodna moč in brez nadzora sobne temperature	Ne
V načinu pripravljenosti	$e_{lsB}$	0	kW	Dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature	Ne
				z mehanskim termostatskim nadzorom sobne temperature	Da
				z elektronskim nadzorom sobne temperature	Ne
				elektronski nadzor sobne temperature z dnevnim časovnikom	Ne
				elektronski nadzor sobne temperature s tedenskim	Ne



				časovnikom	
				<b>Druge nadzorne možnosti (možnih je več izbir)</b>	
				nadzor sobne temperature, z zaznavanjem prisotnosti	Ne
				nadzor sobne temperature, z zaznavanjem odprtih oken	Ne
				z opcijo nadzora razdalje	Ne
				z nadzorom prilagodljivega zagona	Ne
				z omejitvijo delovnega časa	Ne
				s senzorjem črne žarnice	Ne
Kontaktne podatki	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Ustreza zahtevam direktiv Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2015/1188 z dne 28. aprila 2015 in UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2016/2282 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovane izdelke, povezanih z energijo

Informacije za potrošnike o načinu namestitve, uporabe in vzdrževanja izdelka, informacije OEEO lahko preverite v priročniku z navodili, ki je priložen embalaži.

**Denna produkt är endast lämplig för välisolerade platser eller tillfällig användning.**

## **FÖR DIN EGEN SÄKERHET**

1. Läs igenom och spara dessa instruktioner. Obs! Bilderna häri är endast för referens.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
3. Barn får inte leka med apparaten.
4. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
5. Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte ständigt övervakas.
6. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får enbart slå på/av utrustningen förutsatt att den är placerad eller installerad på sin avsedda användningsplats och barnet har instruerats om säker användning av utrustningen och de förstår riskerna som är förknippade med användning. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får inte koppla in, ställa in, rengöra eller utföra underhåll på utrustningen
7. **FÖRSIKTIGHET – Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Extra försiktighet ska vidtagas när barn eller lättskadade personer finns i närheten.**
8. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.

9. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar.
10. VARNING! Detta element är inte utrustat med en enhet för att styra rumstemperaturen. Använd inte detta element i små rum när personer som inte kan lämna rummet befinner sig där, såvida de inte hålls under konstant översyn.
11. Anslut värmeflärkten endast till ett enfasuttag med nätspänning i enlighet med angivna uppgifter på produkten.
12. Lämna inte ditt hem om värmeflärkten är tillkopplad. Kontrollera att den är avstängd. Bryt alltid strömförsörjningen till produkten när du inte använder den. Dra inte i sladden för att bryta strömförsörjningen.
13. Se till att lättantändliga material som exempelvis möbler, kuddar, sängkläder, papper, kläder, gardiner och dyl. inte befinner sig närmare än 100 cm från värmeflärkten.
14. Elementet får inte placeras direkt under ett eluttag.
15. Låt inte djur eller barn komma i kontakt eller leka med värmeflärkten. Obs! Luftutloppet blir varmt under drift (över 80°C eller 175°F). Rör inte vid luftutloppet under drift.
16. Täck inte över produkten. Om produkten täcks över finns det risk för överhettning eller brand.
17. Använd inte produkten direkt i närheten av ett badkar, en dusch eller en bubbelpool.
18. Använd inte värmeflärkten i utrymmen där det finns explosiv gas eller lättantändliga lösningsmedel, lack eller lim.
19. Håll värmeflärkten ren. Se till att inga föremål tränger in i fläktsystemet, eftersom detta kan orsaka elstötar, brand eller skada på värmeflärkten.
20. Förvara produkten på ett svalt, torrt ställe när du inte använder den.
21. Håll inte produkten under rinnande vatten eller andra vätskor.
22. Sätt inte i och dra inte ut stickkontakten om du har våta händer, eftersom du kan få en elstöt.

23. Maskinen bör inte användas tillsammans med en extern tidsbrytare eller ett separat system med fjärrkontroll.
24. Produkten är avsedd endast för hushållsbruk.
25. Rotorskyddet skall inte tas bort/öppnas när rotorbladen skall rengöras.



26. Betyder "TÄCK INTE ÖVER".

## BESKRIVNING AV DELARNA

1. Indikatorlampa
2. Termostatreglage
3. Värmeväljare
4. Luftutlopp
5. Handtag



## DRIFT

Anslut stickkontakten till ett eluttag. Värmefläkten har följande funktioner:

- Vrid termostatreglaget medsols till max. effekt.
- Vrid värmereglaget till önskad inställning.  
Endast fläkt: vrid reglaget till läge "Cool".  
Uppvärmning med låg effekt: vrid reglaget till läge "Warm" (1400W).  
Uppvärmning med full effekt: vrid reglaget till läge "Hot" (2000W).  
Avstängning: vrid reglaget till läge "Off".
- När rumstemperaturen känns bekväm, vrid långsamt termostatreglaget moturs tills apparaten stängs av.
- Apparaten kommer automatiskt att hålla den önskade rumstemperaturen.
- Du kan även vrida termostatreglaget medurs eller moturs för att höja eller sänka temperaturen.

## SÄKERHETSSYSTEM

- Produkten har ett inbyggt säkerhetssystem som gör att den automatiskt stängs av vid överhettning.
- Om överhettning inträffar stänger säkringen automatiskt av elementet för att stoppa uppvärmningen. Dra ut strömkontakten ur eluttaget och kontakta en auktoriserad elektriker/servicecenter för att byta ut säkringen.

Obs!

- (1) Använd inte elementet för att torka din tvätt. Blockera aldrig luftintaget eller utloppsgallret (risk för överhettning).
- (2) Använd inte elementet på mjuka ytor, t.ex. i en säng, eftersom öppningarna kan blockeras. Använd endast elementet på en platt och torr yta.

## UNDERHÅLL

- Stäng av elementet med strömbrytaren före rengöring. Dra ut strömkontakten ur eluttaget och vänta tills elementet har svalnat helt.
- Använd en fuktad trasa för att torka av elementet.
- Rengör luftintag/utloppsgaller regelbundet med en mjuk och torr trasa.
- Använd inga rengöringsmedel, polermedel för rengöring eller kemikalier (alkohol, bensin el. dyl.).
- **Låt inte interiören bli våt eftersom det skapar en fara.**
- Vid förvaring av elementet, placera elementet i dess originalförpackning och förvara den på en ren och torr plats.

## TEKNISKA DATA

Driftsspänning: 220-240V ~ 50/60Hz

Strömförbrukning: 2000W



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

## ERP-information (SE)

Leverantör: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarerar att produkten som beskrivs nedan:

### Informationskrav för elektriska lokala rumsvärmare

Modellidentifierare: 24980245					
Objekt	Symbol	Värde	Enhet	Objekt	Enhet
<b>Värmeeffekt</b>				<b>Typ av värmeingång, endast för förvaring av elektriska lokala rumsvärmare (välj ett alternativ)</b>	
Nominell värmeeffekt	$P_{nom}$	2.0	kW	manuell värmekontroll med integrerad termostat	Nej
Minimal värmeeffekt (preliminärt)	$P_{min}$	1.4	kW	manuell värmekontroll med feedback för rums- och/eller utomhustemperatur	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronisk kontroll med feedback för rums- och/eller utomhustemperatur	Nej
<b>Extra strömförbrukning</b>				fläktstyrd värmeeffekt	Nej
Vid nominell värmeeffekt	$e_{l_{max}}$	Ej tillgängligt	kW	<b>Kontrolltyp för värmeeffekt/rumstemperatur (välj ett alternativ)</b>	
Vid minimal värmeeffekt	$e_{l_{min}}$	Ej tillgängligt	kW	enstegs värmeeffekt och ingen värmekontroll för rumstemperatur	Nej
I standbyläge	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Två eller fler manuella steg, ingen värmekontroll för rumstemperatur	Nej
				med mekanisk termostat för kontroll av rumstemperatur	Ja
				med elektronisk kontroll för rumstemperatur	Nej
				elektronisk kontroll för rumstemperatur plus dygnstimer	Nej
				elektronisk kontroll för rumstemperatur plus veckotimer	Nej
				<b>Andra kontrollalternativ (flera alternativ kan väljas)</b>	
				kontroll för rumstemperatur med närvarodetektor	Nej

				Kontroll för rumstemperatur med detektor av öppna fönster	Nej
				med fjärrstyrning som alternativ	Nej
				med adaptiv startkontroll	Nej
				med begränsad drifttid	Nej
				med sensor för svart lampa	Nej
Kontaktinfo	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Uppfyller kraven i EU-rådets direktiv:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr. 2015/1188 från 28 april 2015 och ändring av KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2016/2282 för genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG gällande krav på ekodesign för lokala rumsvärmare

För information till kunden för hur man installerar, använder och underhåller produkten, WEEE-information, vänligen kontrollera bruksanvisningen som är inkluderad i förpackningen.